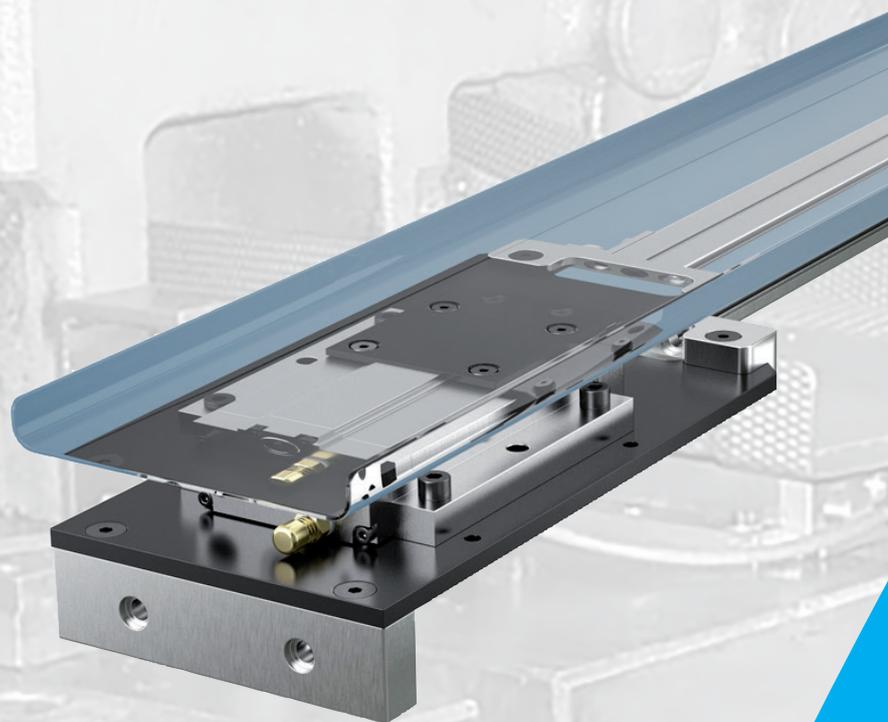


**CONVOYEUR PNEUMATIQUE DES PIÈCES  
SN9810-TG  
MODE D'EMPLOI**



**STRACK®**

**NORMALIEN**

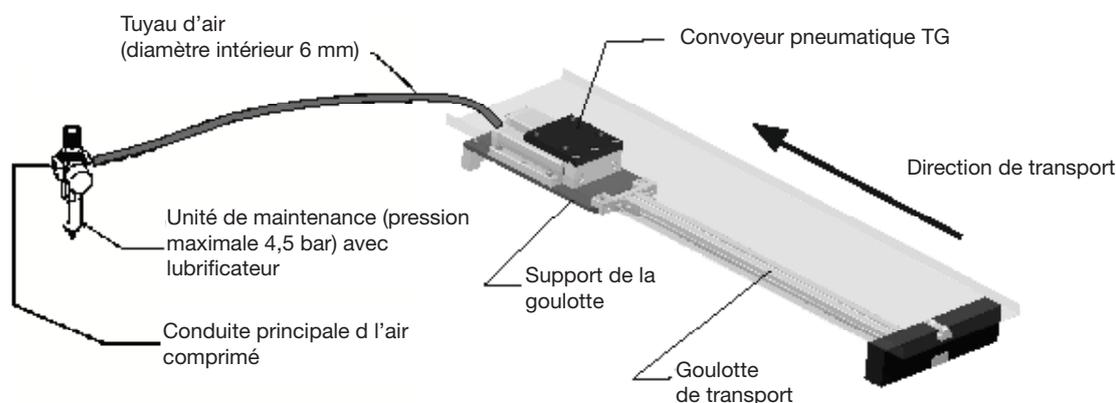
## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

### L'emploi prévu:

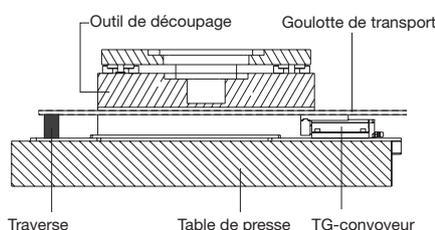
Le convoyeur pneumatique TG est exclusivement destiné pour l'utilisation dans le processus de production industrielle. Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite. Avec le convoyeur pneumatique TG plusieurs pièces, particulièrement des pièces découpées sont transportées au moyen d'une goulotte de transport vissée.

Le convoyeur profite ici de la friction de surface de la pièce à être transporter et de la goulotte de transport. L'appareil travaille avec l'air comprimé régulé et a besoin d'une goulotte de transport, d'un support de la goulotte assez stable et d'un raccord d'air comprimé avec une unité de maintenance réglable à au moins 3,9 - 4,5 bar maximale. La direction de transport dirige toujours dans la direction du côté de la connexion d'air.

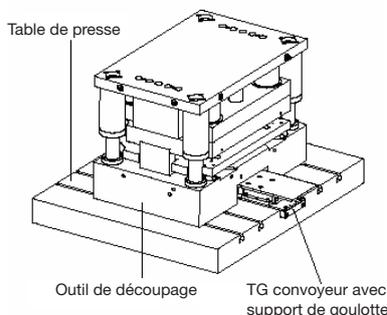
L'illustration suivante explique la construction:



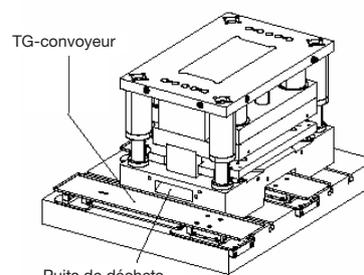
### Exemples d'application:



Une découpe à travers d'un outil de découpage avec un puits de déchets et un convoyeur TG avec un support de goulotte



Les déchets de découpage sont transportés du puits et sont déversés au puits de ferraille.



Les déchets de découpage sont transportés latéralement à l'outil au puits de ferraille.

La performance de transport est essentiellement dépendant de l'état de surface des pièces à transporter, de l'état de surface de la goulotte de transport et de la fréquence de course ajustée.

La performance de transport du TG-1000 est maximale 180 N avec support de goulotte.

Pour éviter le risque de bris d'outil ou d'autres dommages à l'arrêt du convoyeur dans le processus de fabrication automatique, une surveillance de l'arrêt pour le convoyeur doit être prévue qui donne un signal au contrôle de la machine au cas d'un mauvais fonctionnement ou une défaillance de convoyeur pour déclencher un arrêt automatique de la machine.

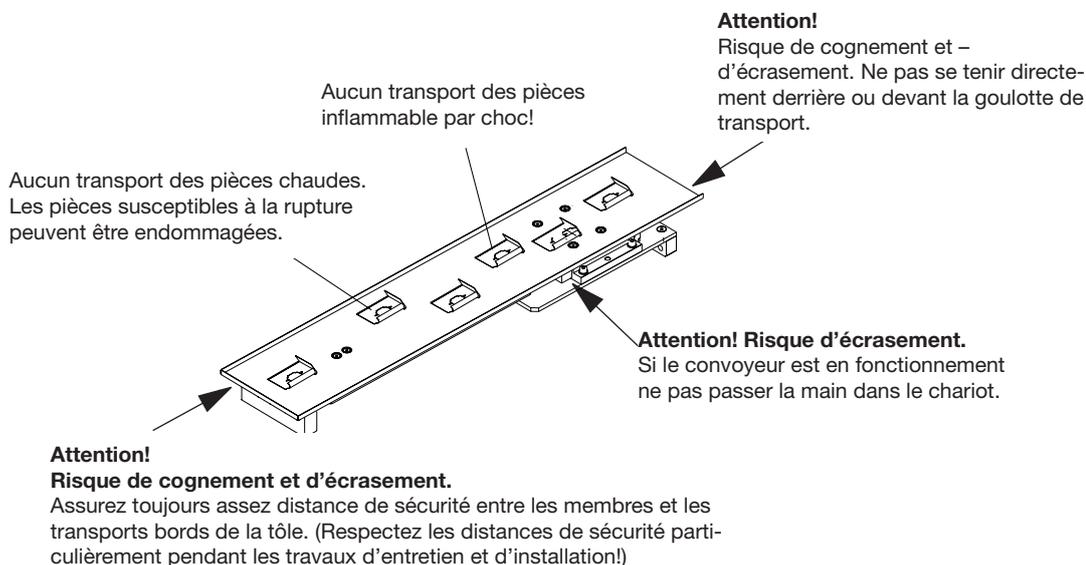
Le convoyeur pneumatique TG-1000 est conforme aux exigences du règlement 9 de la loi relative à la sécurité des appareils.

Si manié de façon appropriée et si vous suivez les instructions d'installation décrites dans ce mode d'emploi un bon fonctionnement et une longue durée de vie du convoyeur pneumatique peuvent facilement être atteints.

Respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes car une utilisation incorrecte peut entraîner des risques pour les personnes, les dommages au convoyeur et aussi aux objets!

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Sécurité:

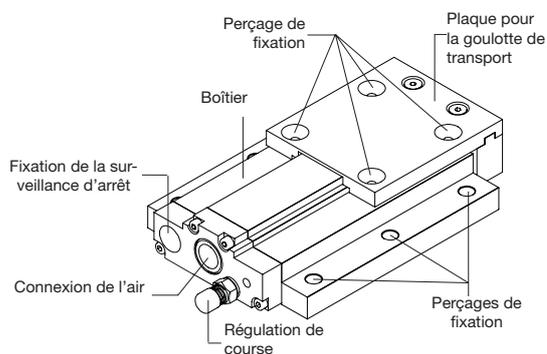


Les convoyeurs doivent être installés dans la presse (outil) de manière que vous soyez protégés par des dispositifs de protection tels que des grilles protectives.

### Montage:

Le convoyeur pneumatique TG-1000 se compose d'une plaque de chariot mobile sur laquelle une goulotte de transport est fixée. Le convoyeur est alimenté avec l'air comprimé (maximale 4,5 bar) à la connexion de l'air (R3/8 « ) qui peut être réglée par une unité de maintenance avec lubrificateur disposé en amont. Une largeur nominale de la conduite de raccordement d'au moins 6 mm doit être respectée, car, dans le cas contraire, le flux volumique duquel l'appareil a besoin, n'est pas atteint. Seulement un appareil doit être opéré par unité de maintenance.

Lors de la première mise en service, donnez quelques gouttes d'huile pneumatique dans la connexion d'air. Fixez l'appareil avec au moins 4 vis M8 sur une sous-construction (plaque de base outil). Les vis doivent être sécurisés avec un circlip contre la torsion.



Concevez la sous-construction de manière que la surface d'appui soit plane et ne présente aucune irrégularité.

Fixez la tôle de transport avec 4 vis à tête fraisée M6 sur la plaque de chariot. Veillez à ce que la longueur du filetage est conçue selon l'épaisseur de tôle de la goulotte plus plaque (éventuellement rondelle de distance) de manière que l'extrémité de vis ne peut pas frotter sur le boîtier.

Plus légère une tôle, plus petite l'usure au convoyeur!

Grâce à un double cintrage également des tôles minces inférieur à 3 mm peuvent avoir une grande rigidité.

Le poids de la goulotte ne doit pas dépasser 3 kg.

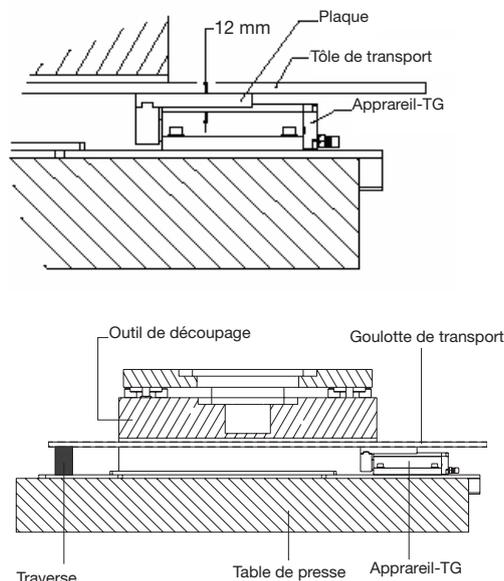
La goulotte de transport doit être sécurisée contre la vibration et l'inclinaison avec un support dans la zone avant et arrière.

Seulement aux goulettes de transport extrêmement courts (longueur de l'appareil +100 mm) qui sont très légères on peut renoncer à un support, si une oscillation de la goulotte est exclue.

Attachez le support de la goulotte de manière que le guidage de l'appareil ne soit pas voilé.

La goulotte de transport ne doit pas se déformer.

L'image à droite montre le type de support de goulotte TG90.



## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

Les distances de sécurité présentées sur la figure supposent des dispositifs de sécurité qui excluent sûrement un risque de cognement et d'écrasement pendant l'opération..

Pour le reste respectez les règlements pour les distances de sécurité selon DIN EN 349!

Lors de montage de l'appareil considérez le chemin de course. Donc ne pas placer la goulotte de transport trop proche aux obstacles éventuels. Selon le poids de la goulotte de transport le chemin de course peut s'agrandir - respectez cela absolument!

La vitesse de transport est dépendant de la fréquence de course. L'appareil peut être ajusté d'environ 40 jusqu'à 140 courses/min.

Selon la condition des pièces à transporter la vitesse de transport optimale doit être déterminée en essayant des fréquences de course différentes.

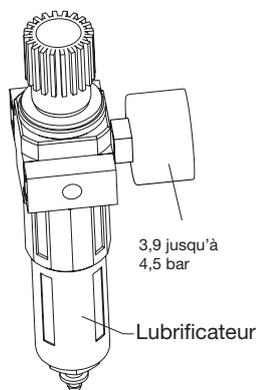
Une fréquence de course haute ne doit pas essentiellement résulter dans une vitesse de transport plus élevée. Dans le pire des cas une fréquence de course haute mène à une terminaison de transport de sorte que les pièces seulement oscillent sur la goulotte.

L'ajustage de la fréquence de course s'effectue moyennant le vis de réglage à l'avant de l'appareil.

Connectez à l'air comprimé avec le raccord vissé et le raccord.

Ajustez l'unité de maintenance à 3,9 jusqu'à 4,5 bar maximale et la remplissez avec l'huile.

Utilisez seulement une huile appropriée pour l'air comprimé.  
L'ajustement : environ 1 goutte par minute à 60 courses.



### Arrêt de fonctionnement:

**Le chariot ne se déplace pas:**

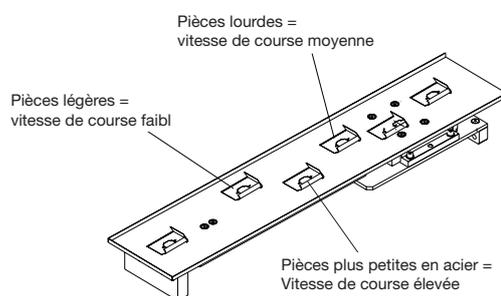
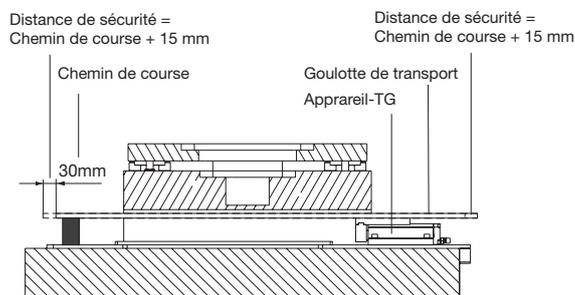
- Vérifiez s'il y a l'air et la pression correcte (3,9 jusqu'à 4,5 bar)
- Vérifiez la largeur nominale de la conduite d'arrivée d'air (au moins 6 mm)
- Vérifiez le lubrificateur de l'unité de maintenance (éventuellement donnez une goutte d'huile dans la connexion de l'air)
- Vérifiez si la goulotte de transport peut se mouvoir librement ou est éventuellement bloquée ou coincée

**La fréquence de course ne peut pas être réglée correctement:**

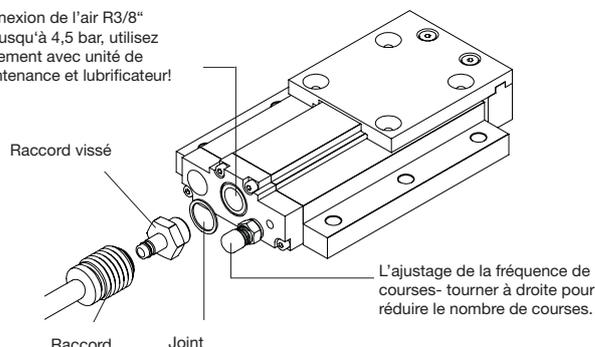
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, un petit temps de rodage d'environ 10 minutes peut être nécessaire.

**L'appareil s'arrête après un certain temps:**

- La lubrification n'est pas suffisante (vérifier le lubrificateur). Avant la mise en service donnez un peu d'huile dans la connexion de l'air.



Connexion de l'air R3/8"  
3,9 jusqu'à 4,5 bar, utilisez seulement avec unité de maintenance et lubrificateur!



### Maintenance:

**Utilisez l'appareil seulement avec l'unité de maintenance et le lubrificateur!**

Ici il doit être assuré qu'une lubrification suffisante permanente est garantie sur l'unité de maintenance.

Selon le nombre des courses utilisé, l'alimentation de l'huile doit être adaptée.

**Référence : une goutte d'huile par minute à une vitesse de course de 60/min.**

Utilisez une huile émulsifiante et fluide afin de garantir une lubrification optimale.

Videz le séparateur d'eau de l'unité de maintenance tous les jours! N'utilisez pas l'appareil aux fortes chaleurs car autrement le graissage est perdu et les joints toriques sont détruits.

**Ne pas ouvrir le TG-1000 vous-même, il dispose d'un mécanisme de valve exactement ajusté du fabricant.**

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Intervalles d'inspection:

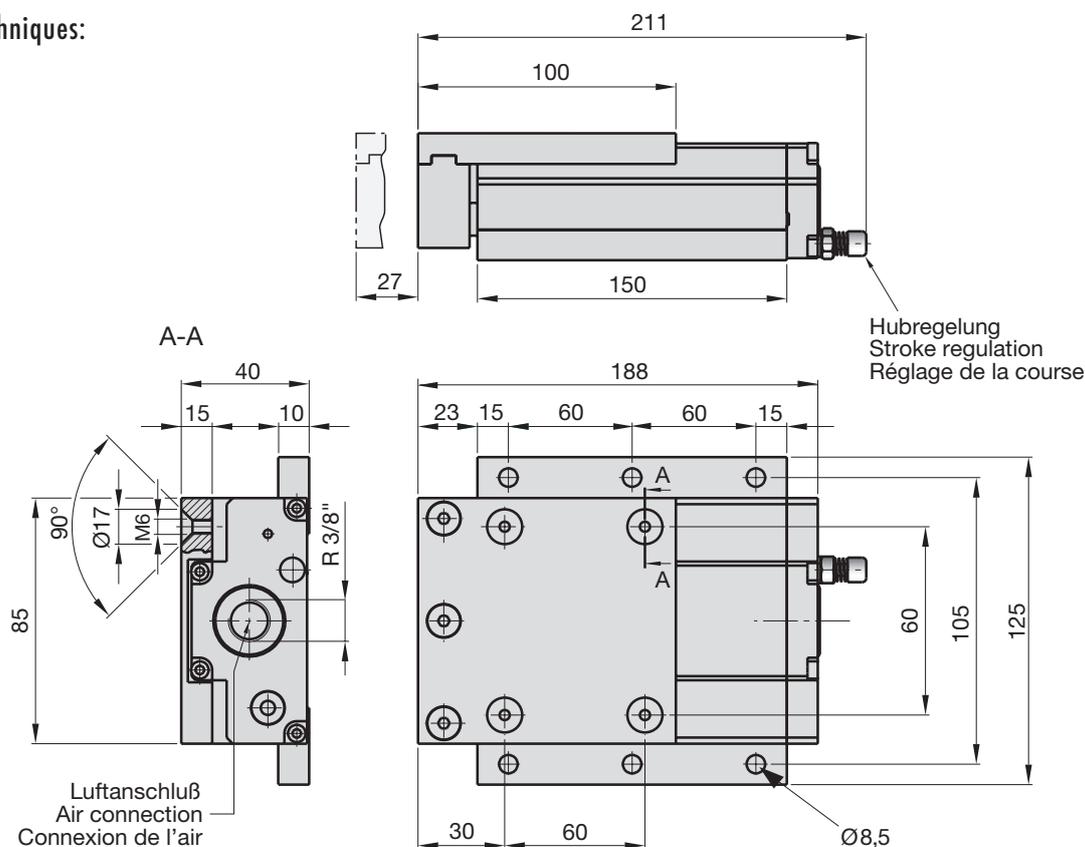
Selon les règlements de garantie le convoyeur TG-1000 doit être envoyé au fabricant pour les inspections suivantes:

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date de l'achat
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date de l'achat

Au cours de ces inspections les pièces d'usure, telles que ressorts de compression, joints toriques et roulements coulissants (si nécessaire) sont échangés.

Vérifiez à intervalles réguliers les raccords vissés du support de la goulotte et de la goulotte de transport. Les raccords vissés mal fixés peuvent entraîner la défaillance de l'appareil et donc des dommages.

### Données techniques:

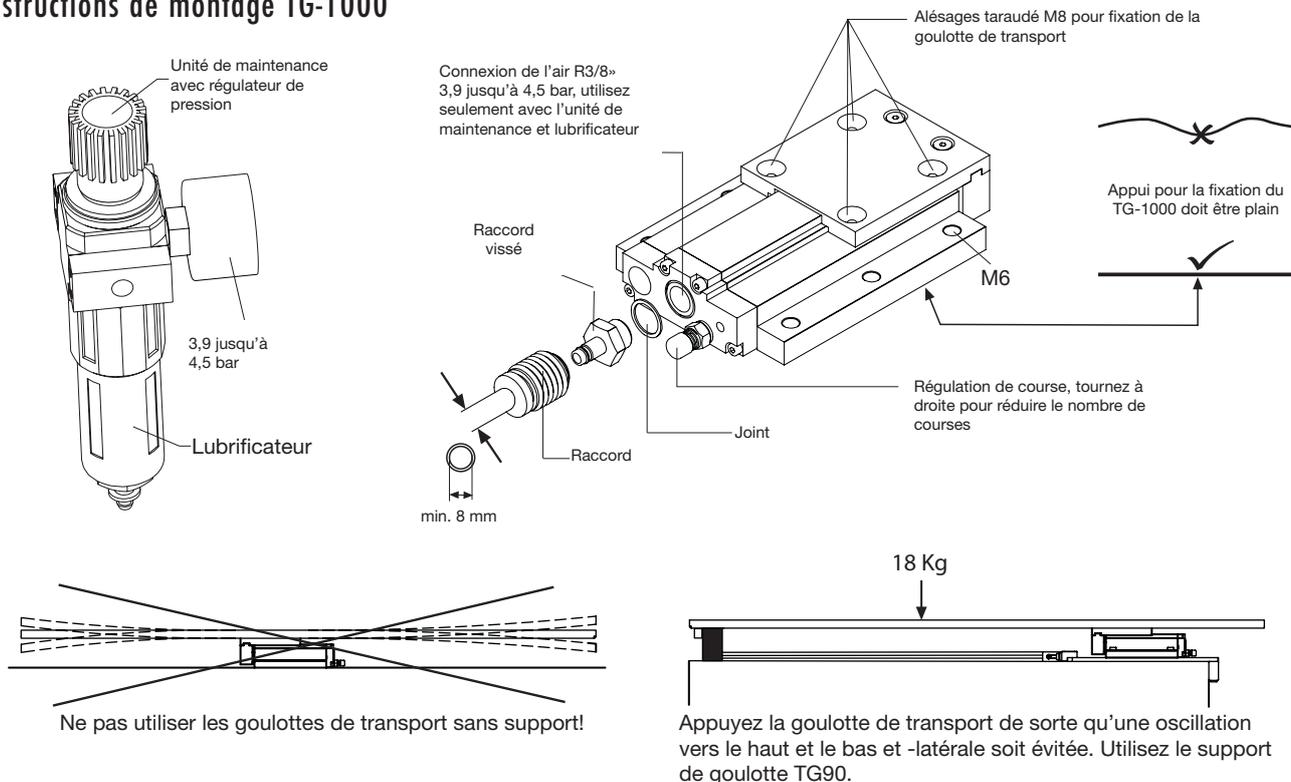


### Typ TG - 1000

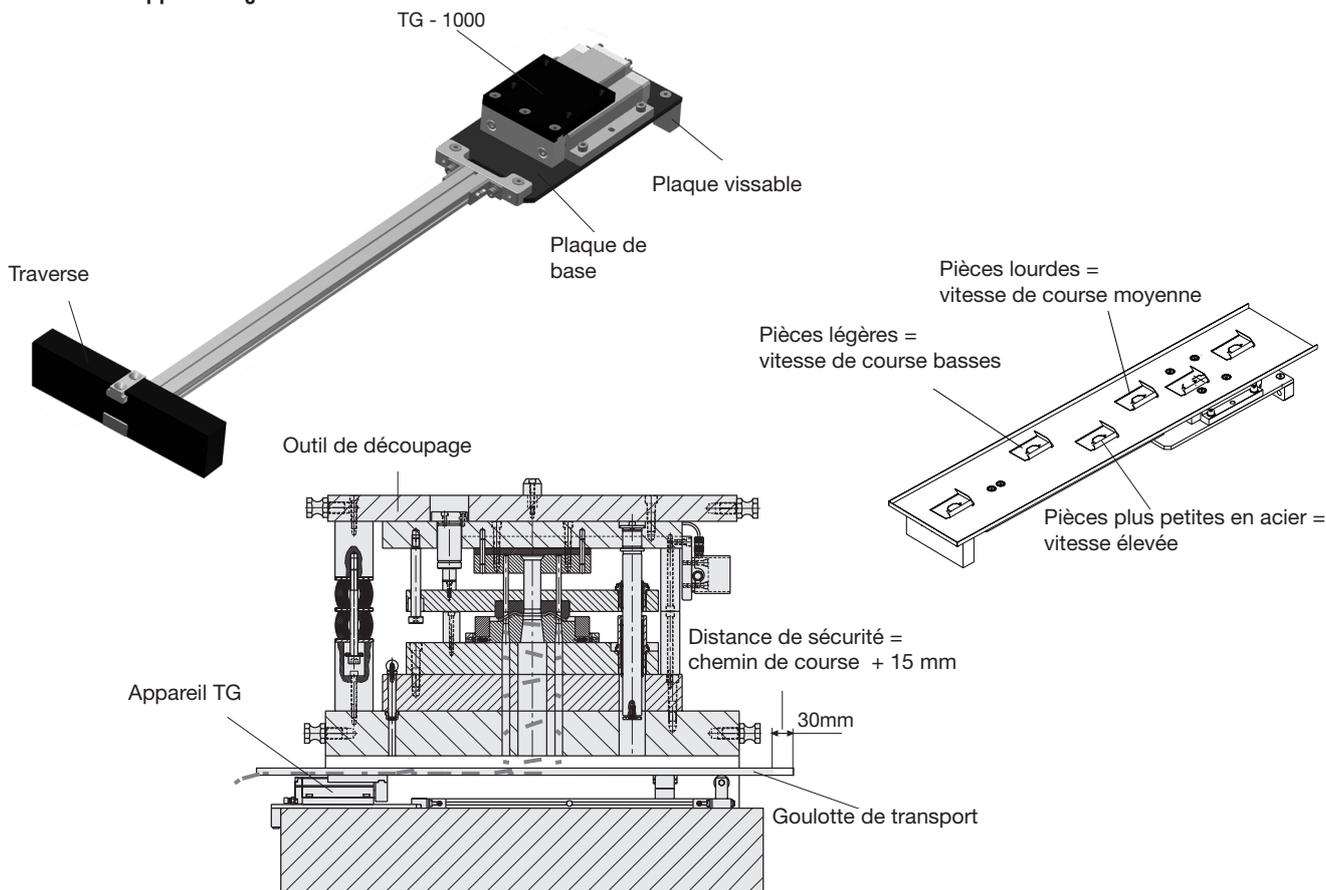
Pression de service	3,9 – 4,5 bar
Consommation d'air	0,2 – 2,5 l/min.
Longueur de course	27 mm
Vitesse de transport	< 0,5 – 4 m/min.
Pente maximale de la goulotte de transport	8°
Niveau de bruit	< 70 dB (A)
Poids	2,1 kg
Charge maximale avec support de goulotte	180 N

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Instructions de montage TG-1000



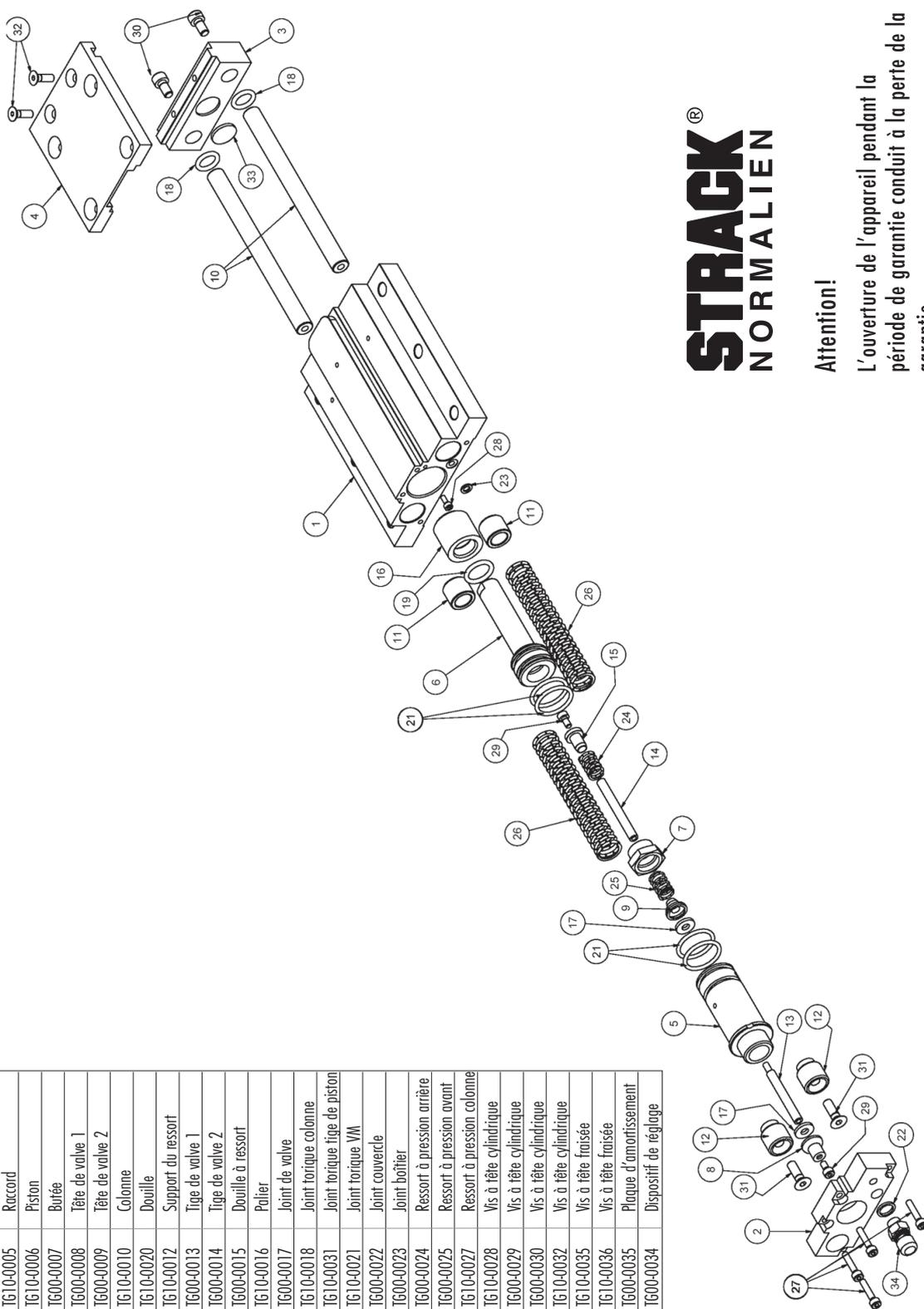
### Construction support de goulotte TG90



## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Liste des pièces de rechange SN 9810-TG-1000

Liste des pièces		
Position	Nombre	Désignation
1	1	TG10-0001 Boîtier
2	1	TG10-0002 Couvreclerc
3	1	TG10-0003 Support
4	1	TG10-0004 Plaque
5	1	TG10-0005 Raccord
6	1	TG10-0006 Piston
7	1	TG00-0007 Butée
8	1	TG00-0008 Tête de valve 1
9	1	TG00-0009 Tête de valve 2
10	2	TG10-0010 Colonne
11	2	TG10-0020 Douille
12	2	TG10-0012 Support du ressort
13	1	TG00-0013 Tige de valve 1
14	1	TG00-0014 Tige de valve 2
15	1	TG00-0015 Douille à ressort
16	1	TG10-0016 Palier
17	2	TG00-0017 Joint de valve
18	2	TG10-0018 Joint torique colonne
19	1	TG10-0031 Joint torique tige de piston
21	4	TG10-0021 Joint torique VM
22	1	TG00-0022 Joint couvreclerc
23	1	TG00-0023 Joint boîtier
24	1	TG00-0024 Ressort à pression arrière
25	1	TG00-0025 Ressort à pression avant
26	2	TG10-0027 Ressort à pression colonne
27	4	TG10-0028 Vis à tête cylindrique
28	1	TG00-0029 Vis à tête cylindrique
29	2	TG00-0030 Vis à tête cylindrique
30	2	TG10-0032 Vis à tête cylindrique
31	2	TG10-0035 Vis à tête fraisée
32	2	TG10-0036 Vis à tête fraisée
33	1	TG00-0035 Plaque d'amortissement
34	1	TG00-0034 Dispositif de réglage



# STRACK® NORMALIEN

### Attention!

L'ouverture de l'appareil pendant la période de garantie conduit à la perte de la garantie.  
Observez donc les réglages variables de la garantie.

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Garantie convoyeur pneumatique SN 9810-TG

Les convoyeurs pneumatiques SN9810-TG sont exclusivement déterminés pour l'utilisation dans le processus de production industrielle.

Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite et peut entraîner des dangers considérables pour la sécurité!

En cas de non-respect le fabricant décline toute responsabilité et ne donne aucune garantie.

#### 1. Définitions

- Pièces d'usure : Des pièces installées dans les appareils techniques de STRACK NORMA et soumises à l'usure (également usage) pendant l'opération qui est dépendant de la durée de fonctionnement (=heures de service). Les pièces d'usure sont particulièrement les joint toriques, les ressorts à pression et les roulements coulissants.
- Entretien : Le contrôle et l'entretien des appareils techniques achetés chez STRACK par STRACK NORMA ou des spécialistes qualifiés.
- Inspection : Contrôle qui doit être effectué par STRACK NORMA et l'échange des pièces d'usure aux appareils achetés chez STRACK NORMA.

#### 2. Garantie

Nous donnons à toutes les pièces de boîtier et les pièces de la mécanique de valve la garantie légale avec les restrictions suivantes:

En cas des défauts des convoyeurs pneumatiques TG® ou en cas de l'absence des caractéristiques garanties, STRACK NORMA à son choix est autorisé à réparer l'objet défectueux ou à faire une livraison de remplacement dans un délai raisonnable. A cet effet, nous sommes autorisés d'effectuer à notre choix une vérification des produits dans vos ou nos locaux. Si la correction des défauts ou une livraison de remplace échouent, vous avez le droit de demander la réduction du prix d'achat (réduction) ou l'annulation de contrat (réhabilitation).

En cas de correction des défauts/ de remplacement STRACK NORMA acquiert avec le démontage/le remplacement la propriété des composants et des appareils démontés/remplacés.

Nous donnons une garantie de 6 mois à compter de la date de l'achat respectivement de 6 mois à compter de la date de remplacement (inspection) pour les pièces d'usure.

Le client s'engage de nous envoyer les convoyeurs pneumatiques TG® pour l'inspection selon les intervalles suivantes, de sorte que les pièces d'usures comme les ressorts à pression, les joints toriques et le cas échéant, les roulements coulissants puissent être remplacés.

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date d'achat.
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date d'achat.

Si le client néglige d'envoyer le convoyeur pneumatique TG® dans les intervalles prescrits pour l'inspection, la garantie pour toutes les pièces d'usure expire. La garantie pour les pièces du boîtier et la mécanique de valve, qui ne sont pas des pièces d'usure, n'est pas affectée. La garantie expire toutefois si le client ouvre et démonte le convoyeur pneumatique.

L'exécution de l'inspection par STRACK est payante et est facturée avec montant forfaitaire fixe, dont le montant peut être modifié à tout moment avec l'effet pour l'avenir, où toujours le forfait convenu au moment de l'achat est valable dans la période de garantie. Des coûts de fret et d'emballage résultants sont facturés séparément et sont seulement inclus dans le forfait dans le propre pays (Allemagne). Les appareils sont envoyés par le client franco-domicile pour l'inspection à notre maison.

L'inspection des appareils envoyés aura lieu dans un délai de 4 jours ouvrables à compter de la réception des appareils dans notre maison. Nous nous réservons le droit de retourner les appareils également à un moment ultérieur, par exemple en cas des problèmes de fourniture des pièces d'usure et - de rechange.

Le client s'engage d'opérer les appareils selon nos régulations techniques (mode d'emploi, instructions d'installation et feuilles de dimension) et de les appuyer avec un support de goulotte. En cas d'un support insuffisant des convoyeurs pneumatiques, l'usure augmente d'un multiple de la valeur normale, de manière que dans ce cas nous ne puissions plus donner de garantie.

Particulièrement STRACK NORMA ne garantit aucune garantie pour:

- Défauts, qui proviennent d'une installation incorrecte par vous-même ou un tiers chargé par vous, des erreurs des opérateurs, d'une intervention dans- ou de la modification des produits par vous-même ou par un tiers non-autorisé et d'une influence extérieure sur les produits;
- L'aptitude des produits à un usage particulier;
- Performances, qui sont fournies selon vos demandes.
- Pièces d'usure, comme joints toriques et ressorts à pression pourvu qu'elles ne soient pas être rénovées pendant les intervalles d'inspection prescrites.
- Roulements coulissants pourvu qu'ils ne soient pas être contrôlés et le cas échéant échangés dans les intervalles d'inspection prescrites.
- Les dommages et l'usure causés par un support de goulotte manquant ou déficient.
- Les dommages et l'usure causés par une pression de service trop haute (au-dessus de la valeur indiquée comme valeur de service maximale dans le mode d'emploi).
- Les dommages et l'usure causés par une lubrification manquante et déficiente de l'air comprimé.
- Les dommages et l'usure causés par des conditions d'utilisation déficientes (par exemple l'humidité trop élevée ou une température ambiante trop haute)..

Dans la production de ses produits et l'exécution des travaux de garantie, STRACK NORMA, utilise des pièces de rechange ou des composants qui sont nouveaux ou à l'état neuf selon le standard industriel respectivement usuel.

État: mars 2003

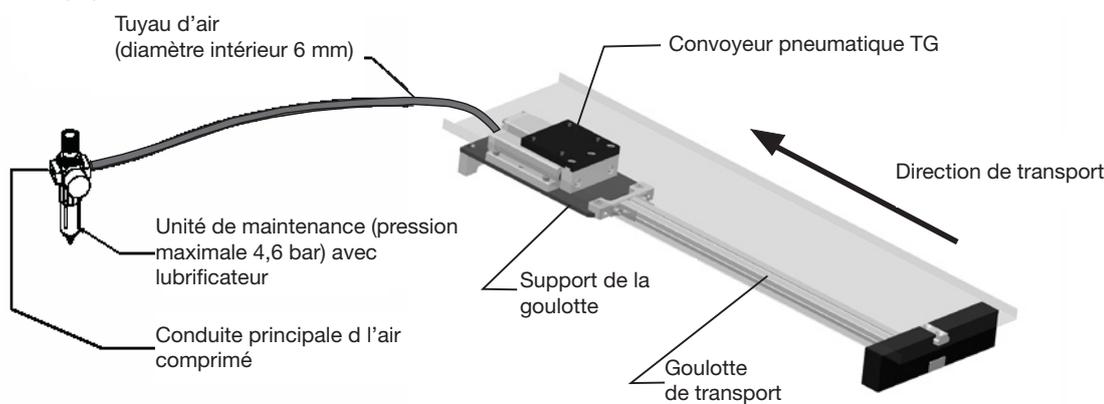
## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

### L'emploi prévu:

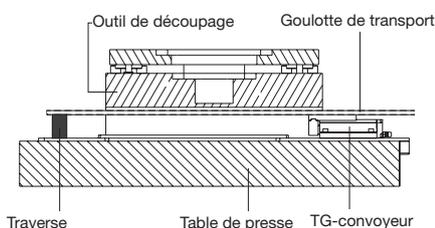
Le convoyeur pneumatique TG est exclusivement destiné pour l'utilisation dans le processus de production industrielle. Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite. Avec le convoyeur pneumatique TG plusieurs pièces, particulièrement des pièces découpées sont transportées au moyen d'une goulotte de transport vissée.

Le convoyeur profite ici de la friction de surface de la pièce à être transporter et de la goulotte de transport. L'appareil travaille avec l'air comprimé régulé et a besoin d'une goulotte de transport, d'un support de la goulotte assez stable et d'un raccord d'air comprimé avec une unité de maintenance réglable à au moins 3,9 - 4,6 bar maximale. La direction de transport dirige toujours dans la direction du côté de la connexion d'air.

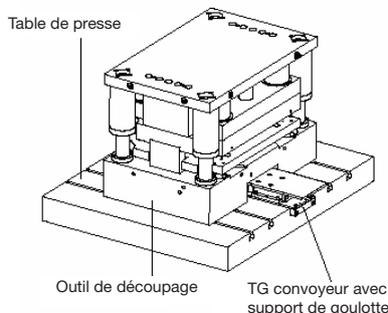
L'illustration suivante explique la construction:



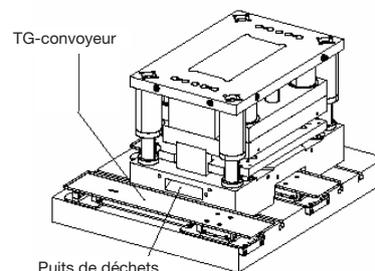
### Exemples d'application:



Une découpe à travers d'un outil de découpage avec un puits à déchets et un convoyeur TG avec un support de goulotte



Les déchets de découpage sont transportés du puits et sont déversés au puits de ferraille.



Les déchets de découpage sont transportés latéralement à l'outil au puits de ferraille.

La performance de transport est essentiellement dépendant de l'état de surface des pièces à transporter, de l'état de surface de la goulotte de transport et de la fréquence de course ajustée.

La performance de transport du TG-1500 est maximale 250 N avec support de goulotte.

Pour éviter le risque de bris d'outil ou d'autres dommages à l'arrêt du convoyeur dans le processus de fabrication automatique, une surveillance de l'arrêt pour le convoyeur doit être prévue qui donne un signal au contrôle de la machine au cas d'un mauvais fonctionnement ou une défaillance de convoyeur pour déclencher un arrêt automatique de la machine.

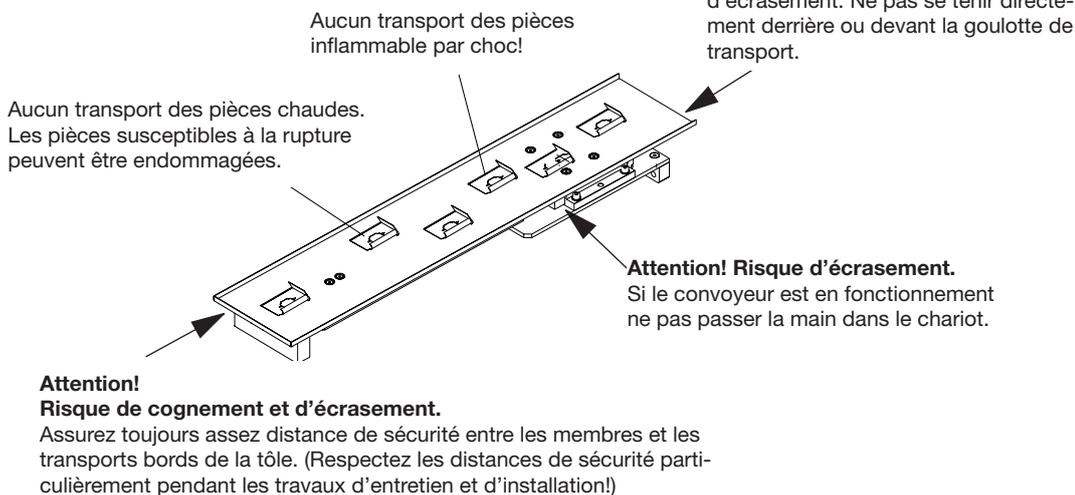
Le convoyeur pneumatique TG-1500 est conforme aux exigences du règlement 9 de la loi relative à la sécurité des appareils.

Si manié de façon appropriée et si vous suivez les instructions d'installation décrites dans ce mode d'emploi un bon fonctionnement et une longue durée de vie du convoyeur pneumatique peuvent facilement être atteints.

Respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes car une utilisation incorrecte peut entraîner des risques pour les personnes, les dommages au convoyeur et aussi aux objets!

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

### Sécurité:



Les convoyeurs doivent être installés dans la presse (outil) de manière que vous soyez protégés par des dispositifs de protection tels que des grilles protectives.

### Montage:

Le convoyeur pneumatique TG-1500 se compose d'une plaque de chariot mobile sur laquelle une goulotte de transport est fixée. Le convoyeur est alimenté avec l'air comprimé (maximale 4,6 bar) à la connexion de l'air (R3/8 « ) qui peut être réglée par une unité de maintenance avec lubrificateur disposé en amont. Une largeur nominale de la conduite de raccordement d'au moins 6 mm doit être respectée, car, dans le cas contraire, le flux volumique duquel l'appareil a besoin, n'est pas atteint. Seulement un appareil doit être opéré par unité de maintenance.

Lors de la première mise en service, donnez quelques gouttes d'huile pneumatique dans la connexion d'air. Fixez l'appareil avec au moins 4 vis M8 sur une sous-construction (plaque de base outil). Les vis doivent être sécurisés avec un circlip contre la torsion.

Concevez la sous-construction de manière que la surface d'appui soit plane et ne présente aucune irrégularité.

Fixez la tôle de transport avec 4 vis à tête fraisée M6 sur la plaque de chariot. Veillez à ce que la longueur du filetage est conçue selon l'épaisseur de tôle de la goulotte plus plaque (éventuellement rondelle de distance) de manière que l'extrémité de vis ne peut pas frotter sur le boîtier.

Plus légère une tôle, plus petite l'usure au convoyeur!

Grâce à un double cintrage également des tôles minces inférieure à 3 mm peuvent avoir une grande rigidité.

Le poids de la goulotte ne doit pas dépasser 3 kg.

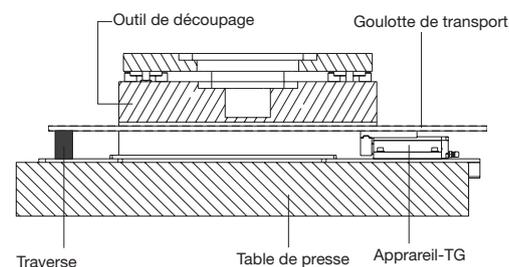
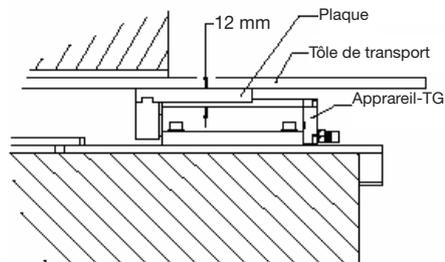
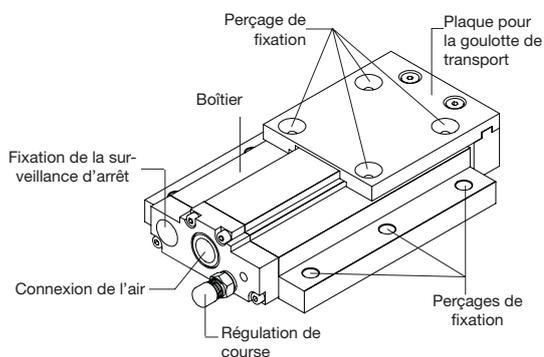
La goulotte de transport doit être sécurisée contre la vibration et l'inclinaison avec un support dans la zone avant et arrière.

Seulement aux goulettes de transport extrêmement courts (longueur de l'appareil +100 mm) qui sont très légères on peut renoncer à un support, si une oscillation de la goulotte est exclue.

Attachez le support de la goulotte de manière que le guidage de l'appareil ne soit pas voilé.

La goulotte de transport ne doit pas se déformer.

L'image à droite montre le type de support de goulotte TG90.



## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

Les distances de sécurité présentées sur la figure supposent des dispositifs de sécurité qui excluent sûrement un risque de cognement et d'écrasement pendant l'opération..

Pour le reste respectez les règlements pour les distances de sécurité selon DIN EN 349!

Lors de montage de l'appareil considérez le chemin de course. Donc ne pas placer la goulotte de transport trop proche aux obstacles éventuels. Selon le poids de la goulotte de transport le chemin de course peut s'agrandir - respectez cela absolument!

La vitesse de transport est dépendant de la fréquence de course. L'appareil peut être ajusté d'environ 40 jusqu'à 180 courses/min.

Selon la condition des pièces à transporter la vitesse de transport optimale doit être déterminée en essayant des fréquences de course différentes.

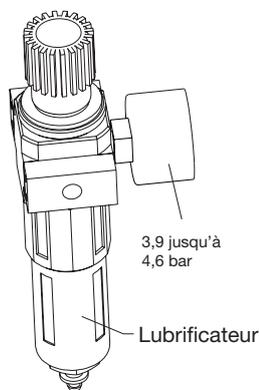
Une fréquence de course haute ne doit pas essentiellement résulter dans une vitesse de transport plus élevée. Dans le pire des cas une fréquence de course haute mène à une terminaison de transport de sorte que les pièces seulement oscillent sur la goulotte.

L'ajustage de la fréquence de course s'effectue moyennant le vis de réglage à l'avant de l'appareil.

Connectez à l'air comprimé avec le raccord vissé et le raccord.

Ajustez l'unité de maintenance à 3,9 jusqu'à 4,6 bar maximale et la remplissez avec l'huile.

Utilisez seulement une huile appropriée pour l'air comprimé.  
L'ajustement : environ 1 goutte par minute à 60 courses.



### Arrêt de fonctionnement:

**Le chariot ne se déplace pas:**

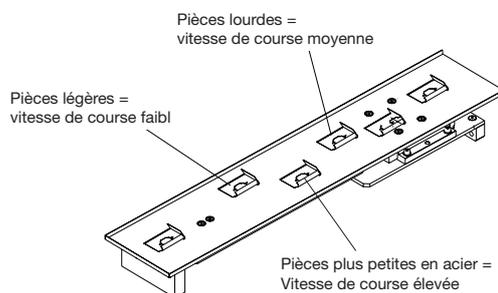
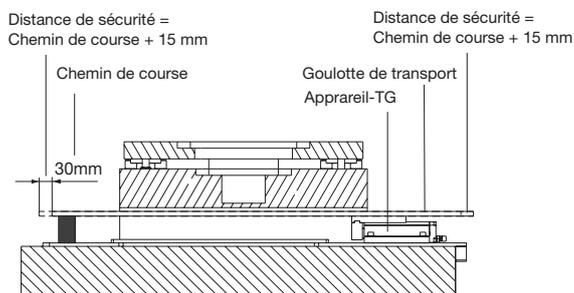
- Vérifiez s'il y a l'air et la pression correcte (3,9 jusqu'à 4,6 bar)
- Vérifiez la largeur nominale de la conduite d'arrivée d'air (au moins 6 mm)
- Vérifiez le lubrificateur de l'unité de maintenance (éventuellement donnez une goutte d'huile dans la connexion de l'air)
- Vérifiez si la goulotte de transport peut se mouvoir librement ou est éventuellement bloquée ou coincée

**La fréquence de course ne peut pas être réglée correctement:**

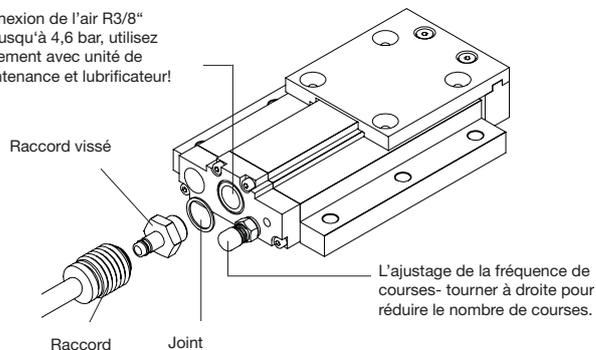
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, un petit temps de rodage d'environ 10 minutes peut être nécessaire.

**L'appareil s'arrête après un certain temps:**

- La lubrification n'est pas suffisante (vérifier le lubrificateur). Avant la mise en service donnez un peu d'huile dans la connexion de l'air.



Connexion de l'air R3/8"  
3,9 jusqu'à 4,6 bar, utilisez seulement avec unité de maintenance et lubrificateur!



### Maintenance:

**Utilisez l'appareil seulement avec l'unité de maintenance et le lubrificateur!**

Ici il doit être assuré qu'une lubrification suffisante permanente est garantie sur l'unité de maintenance.

Selon le nombre des courses utilisé, l'alimentation de l'huile doit être adaptée.

**Référence : une goutte d'huile par minute à une vitesse de course de 60/min.**

Utilisez une huile émulsifiante et fluide afin de garantir une lubrification optimale.

Videz le séparateur d'eau de l'unité de maintenance tous les jours! N'utilisez pas l'appareil aux fortes chaleurs car autrement le graissage est perdu et les joints toriques sont détruits.

**Ne pas ouvrir le TG-1500 vous-même, il dispose d'un mécanisme de valve exactement ajusté du fabricant.**

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

### Intervalles d'inspection:

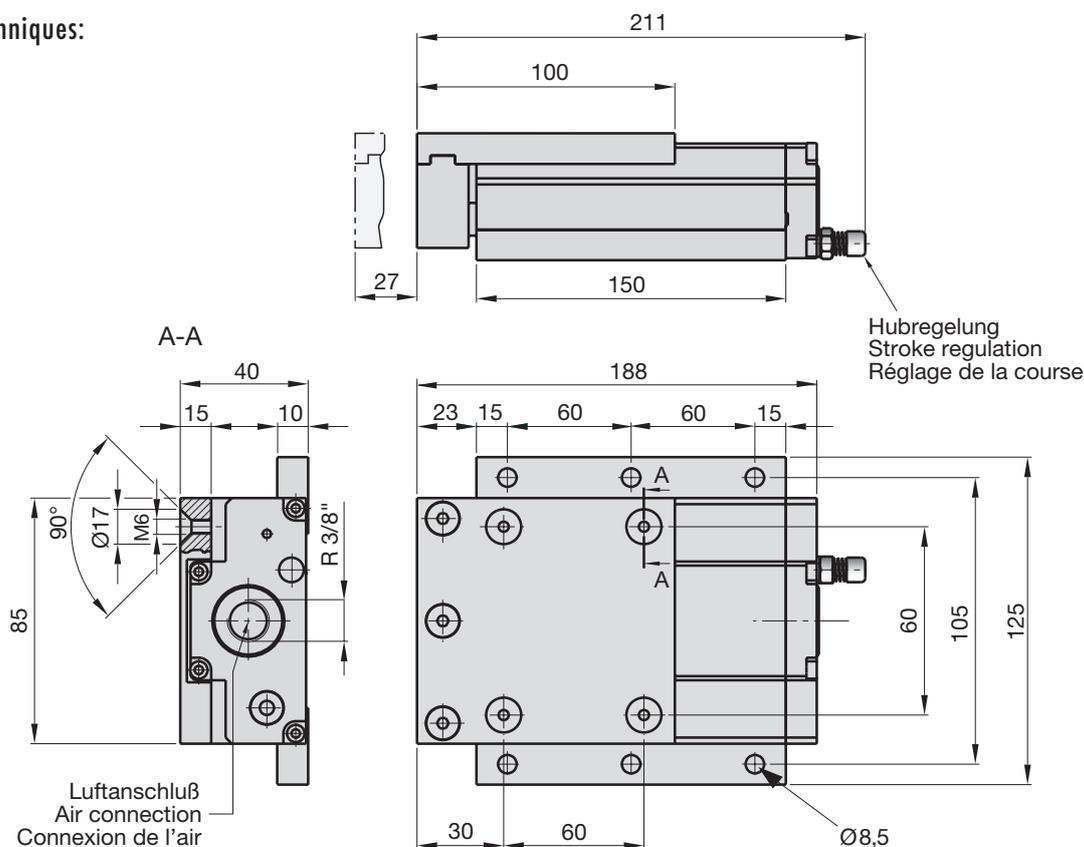
Selon les règlements de garantie le convoyeur TG-1500 doit être envoyé au fabricant pour les inspections suivantes:

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date de l'achat
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date de l'achat

Au cours de ces inspections les pièces d'usure, telles que ressorts de compression, joints toriques et roulements coulissants (si nécessaire) sont échangés.

Vérifiez à intervalles réguliers les raccords vissés du support de la goulotte et de la goulotte de transport. Les raccords vissés mal fixés peuvent entraîner la défaillance de l'appareil et donc des dommages.

### Données techniques:

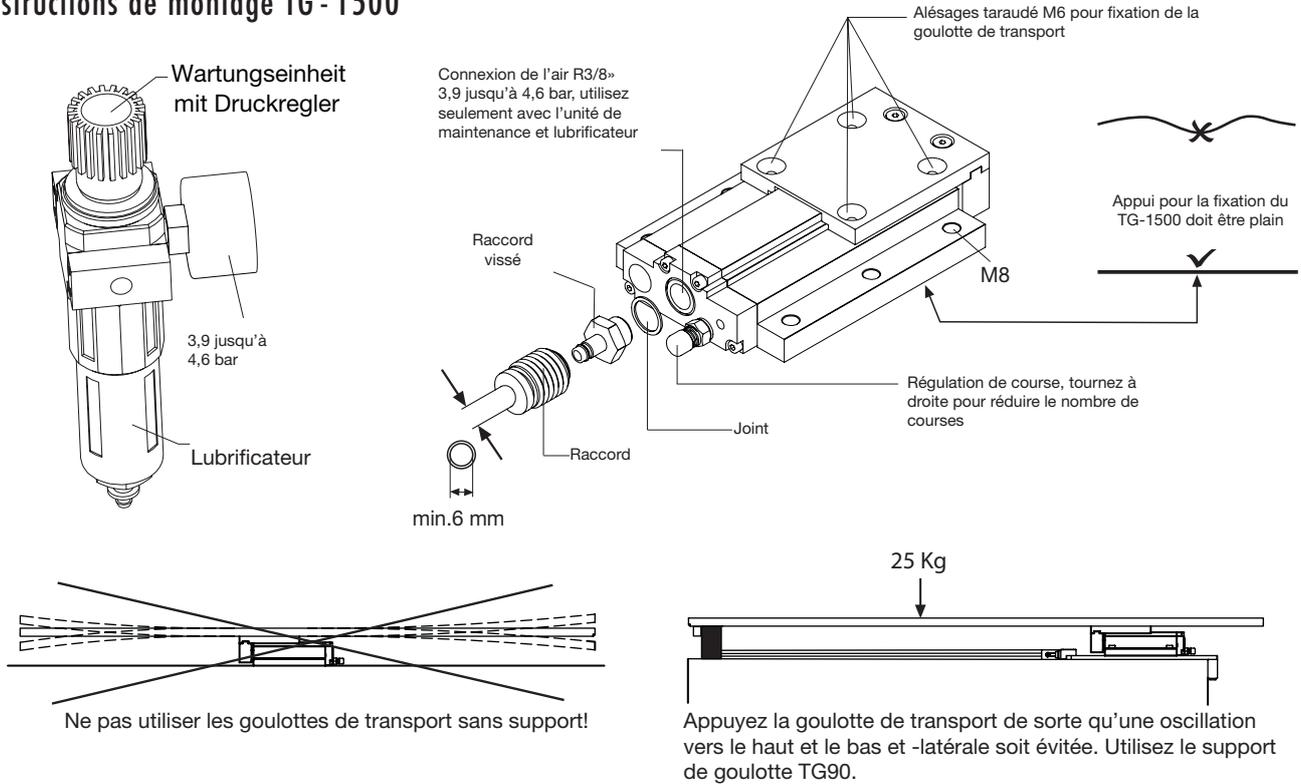


### Typ TG-1500

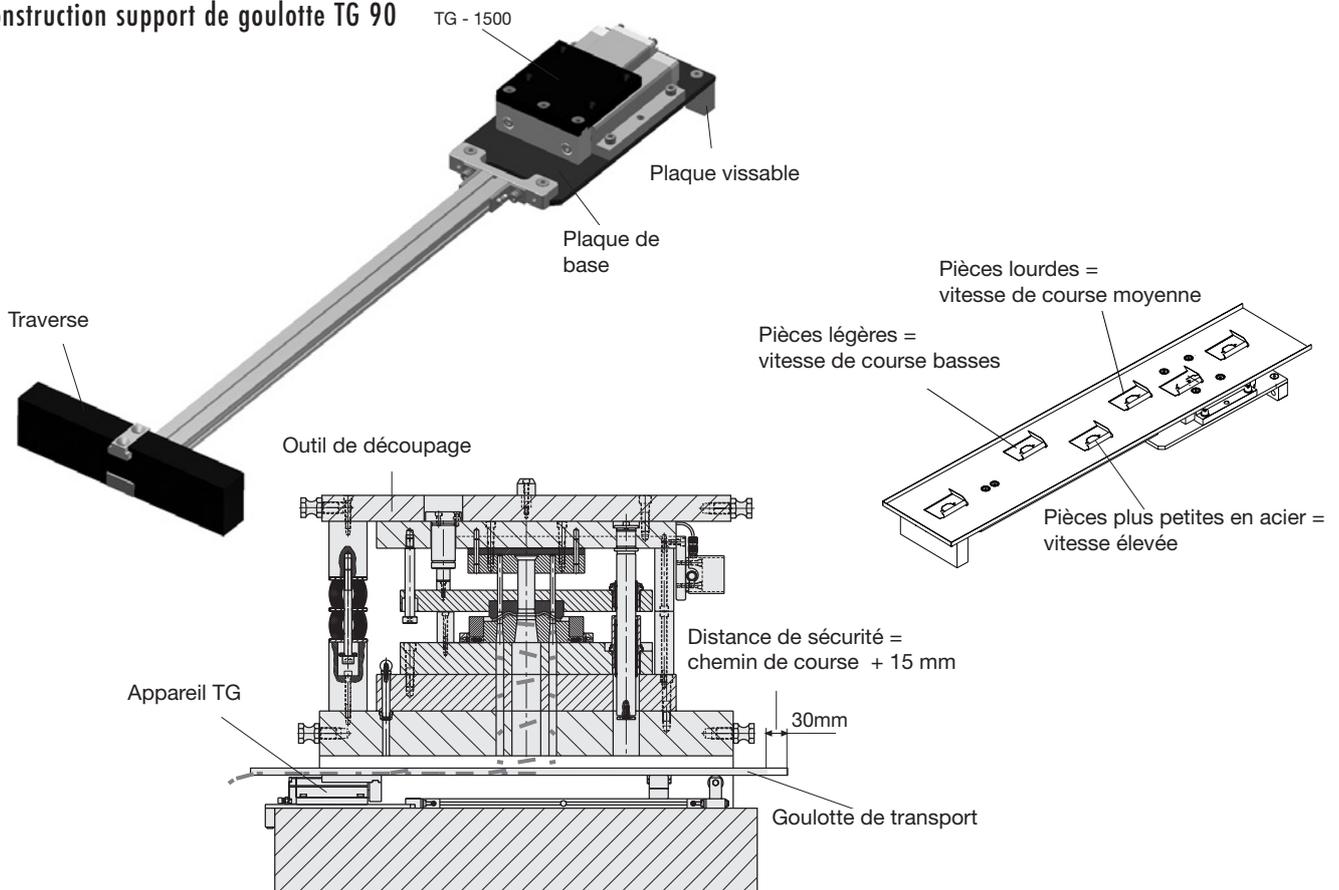
Pression de service	3,9 – 4,6 bar
Consommation d'air	0,3 – 2,5 l/min.
Longueur de course	27 mm
Vitesse de transport	< 0,5 – 4 m/min.
Pente maximale de la goulotte de transport	8°
Niveau de bruit	< 70 dB (A)
Poids	2,1 kg
Charge maximale avec support de goulotte	250 N

## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

### Instructions de montage TG - 1500



### Construction support de goulotte TG 90



## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

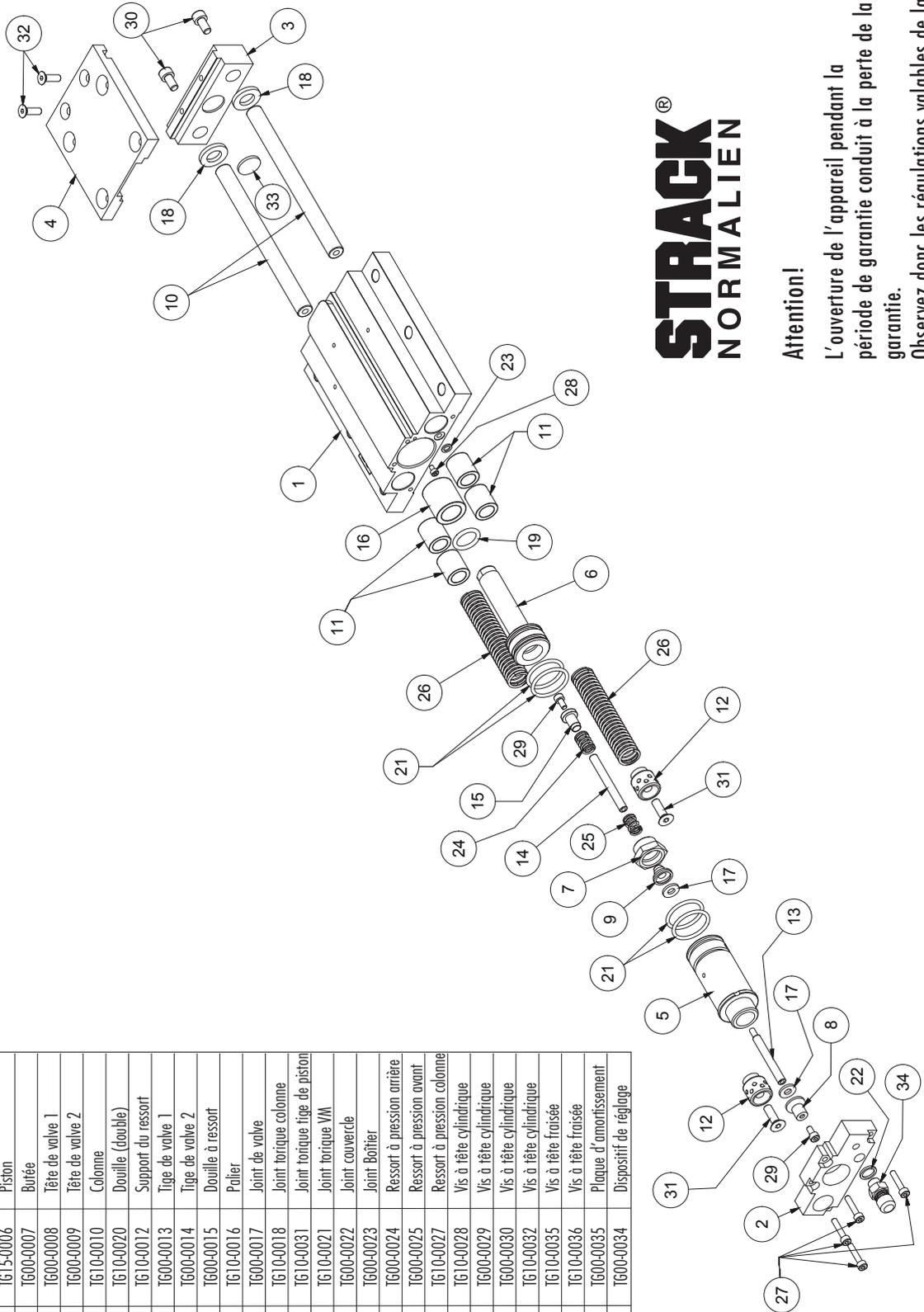
# STRACK® NORMALIEN

**Attention!**

L'ouverture de l'appareil pendant la période de garantie conduit à la perte de la garantie.  
Observez donc les réglages variables de la garantie.

### Liste des pièces de rechange SN 9810 - TG - 1500

Liste des pièces		
Position	Nombre	Désignation Article
1	1	TG15-0001 Boîtier
2	1	TG10-0002 Couverde
3	1	TG10-0003 Support
4	1	TG10-0004 Plaque
5	1	TG15-0005 Raccord
6	1	TG15-0006 Piston
7	1	TG00-0007 Butée
8	1	TG00-0008 Tête de valve 1
9	1	TG00-0009 Tête de valve 2
10	2	TG10-0010 Colonne
11	2	TG10-0020 Douille (double)
12	2	TG10-0012 Support du ressort
13	1	TG00-0013 Tige de valve 1
14	1	TG00-0014 Tige de valve 2
15	1	TG00-0015 Douille à ressort
16	1	TG10-0016 Palier
17	2	TG00-0017 Joint de valve
18	2	TG10-0018 Joint torique colonne
19	1	TG10-0031 Joint torique tige de piston
21	4	TG10-0021 Joint torique VM
22	1	TG00-0022 Joint couvercle
23	1	TG00-0023 Joint Boîtier
24	1	TG00-0024 Ressort à pression arrière
25	1	TG00-0025 Ressort à pression avant
26	2	TG10-0027 Ressort à pression colonne
27	4	TG10-0028 Vis à tête cylindrique
28	1	TG00-0029 Vis à tête cylindrique
29	2	TG00-0030 Vis à tête cylindrique
30	2	TG10-0032 Vis à tête cylindrique
31	2	TG10-0035 Vis à tête fraisée
32	2	TG10-0036 Vis à tête fraisée
33	1	TG00-0035 Plaque d'amortissement
34	1	TG00-0034 Dispositif de réglage



## Mode d'emploi SN 9810-TG-1500 Convoyeur pneumatique des pièces

### Garantie convoyeur pneumatique SN 9810-TG

Les convoyeurs pneumatiques SN9810-TG sont exclusivement déterminés pour l'utilisation dans le processus de production industrielle.

Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite et peut entraîner des dangers considérables pour la sécurité!

En cas de non-respect le fabricant décline toute responsabilité et ne donne aucune garantie.

#### 1. Définitions

- Pièces d'usure : Des pièces installées dans les appareils techniques de STRACK NORMA et soumises à l'usure (également usage) pendant l'opération qui est dépendant de la durée de fonctionnement (=heures de service). Les pièces d'usure sont particulièrement les joint toriques, les ressorts à pression et les roulements coulissants.
- Entretien : Le contrôle et l'entretien des appareils techniques achetés chez STRACK par STRACK NORMA ou des spécialistes qualifiés.
- Inspection : Contrôle qui doit être effectué par STRACK NORMA et l'échange des pièces d'usure aux appareils achetés chez STRACK NORMA.

#### 2. Garantie

Nous donnons à toutes les pièces de boîtier et les pièces de la mécanique de valve la garantie légale avec les restrictions suivantes:

En cas des défauts des convoyeurs pneumatiques TG® ou en cas de l'absence des caractéristiques garanties, STRACK NORMA à son choix est autorisé à réparer l'objet défectueux ou à faire une livraison de remplacement dans un délai raisonnable. A cet effet, nous sommes autorisés d'effectuer à notre choix une vérification des produits dans vos ou nos locaux. Si la correction des défauts ou une livraison de remplace échouent, vous avez le droit de demander la réduction du prix d'achat (réduction) ou l'annulation de contrat (réhabilitation).

En cas de correction des défauts/ de remplacement STRACK NORMA acquiert avec le démontage/le remplacement la propriété des composants et des appareils démontés/remplacés.

Nous donnons une garantie de 6 mois à compter de la date de l'achat respectivement de 6 mois à compter de la date de remplacement (inspection) pour les pièces d'usure.

Le client s'engage de nous envoyer les convoyeurs pneumatiques TG® pour l'inspection selon les intervalles suivantes, de sorte que les pièces d'usures comme les ressorts à pression, les joints toriques et le cas échéant, les roulements coulissants puissent être remplacés.

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date d'achat.
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date d'achat.

Si le client néglige d'envoyer le convoyeur pneumatique TG® dans les intervalles prescrits pour l'inspection, la garantie pour toutes les pièces d'usure expire. La garantie pour les pièces du boîtier et la mécanique de valve, qui ne sont pas des pièces d'usure, n'est pas affectée. La garantie expire toutefois si le client ouvre et démonte le convoyeur pneumatique.

L'exécution de l'inspection par STRACK est payante et est facturée avec montant forfaitaire fixe, dont le montant peut être modifié à tout moment avec l'effet pour l'avenir, où toujours le forfait convenu au moment de l'achat est valable dans la période de garantie. Des coûts de fret et d'emballage résultants sont facturés séparément et sont seulement inclus dans le forfait dans le propre pays (Allemagne). Les appareils sont envoyés par le client franco-domicile pour l'inspection à notre maison.

L'inspection des appareils envoyés aura lieu dans un délai de 4 jours ouvrables à compter de la réception des appareils dans notre maison. Nous nous réservons le droit de retourner les appareils également à un moment ultérieur, par exemple en cas des problèmes de fourniture des pièces d'usure et - de rechange.

Le client s'engage d'opérer les appareils selon nos régulations techniques (mode d'emploi, instructions d'installation et feuilles de dimension) et de les appuyer avec un support de goulotte. En cas d'un support insuffisant des convoyeurs pneumatiques, l'usure augmente d'un multiple de la valeur normale, de manière que dans ce cas nous ne puissions plus donner de garantie.

Particulièrement STRACK NORMA ne garantit aucune garantie pour:

- Défauts, qui proviennent d'une installation incorrecte par vous-même ou un tiers chargé par vous, des erreurs des opérateurs, d'une intervention dans- ou de la modification des produits par vous-même ou par un tiers non-autorisé et d'une influence extérieure sur les produits;
- L'aptitude des produits à un usage particulier;
- Performances, qui sont fournies selon vos demandes.
- Pièces d'usure, comme joints toriques et ressorts à pression pourvu qu'elles ne soient pas être rénové pendant les intervalles d'inspection prescrites.
- Roulements coulissants pourvu qu'ils ne soient pas être contrôlés et le cas échéant échangés dans les intervalles d'inspection prescrites.
- Les dommages et l'usure causés par un support de goulotte manquant ou déficient.
- Les dommages et l'usure causés par une pression de service trop haute (au-dessus de la valeur indiquée comme valeur de service maximale dans le mode d'emploi).
- Les dommages et l'usure causés par une lubrification manquante et déficiente de l'air comprimé.
- Les dommages et l'usure causés par des conditions d'utilisation déficientes (par exemple l'humidité trop élevée ou une température ambiante trop haute)..

Dans la production de ses produits et l'exécution des travaux de garantie, STRACK NORMA, utilise des pièces de rechange ou des composants qui sont nouveaux ou à l'état neuf selon le standard industriel respectivement usuel.

État: mars 2003

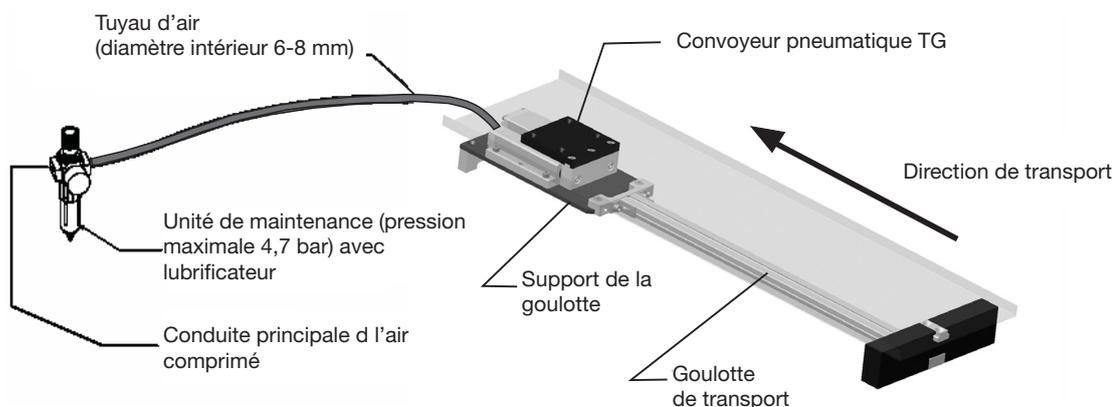
## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

### L'emploi prévu:

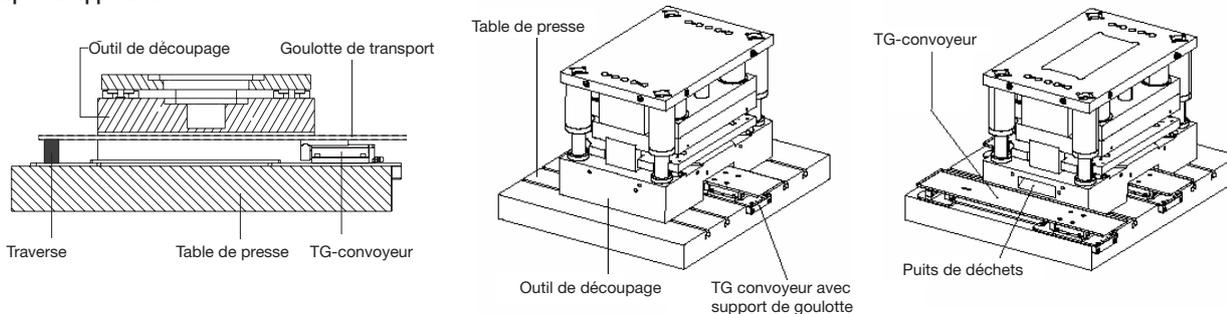
Le convoyeur pneumatique TG est exclusivement destiné pour l'utilisation dans le processus de production industrielle. Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite. Avec le convoyeur pneumatique TG plusieurs pièces, particulièrement des pièces découpées sont transportées au moyen d'une goulotte de transport vissée.

Le convoyeur profite ici de la friction de surface de la pièce à être transporter et de la goulotte de transport. L'appareil travaille avec l'air comprimé régulé et a besoin d'une goulotte de transport, d'un support de la goulotte assez stable et d'un raccord d'air comprimé avec une unité de maintenance réglable à au moins 4,2 - 4,7 bar maximale. La direction de transport dirige toujours dans la direction du côté de la connexion d'air.

L'illustration suivante explique la construction:



### Exemples d'application:



Une découpe à travers d'un outil de découpage avec un puits à déchets et un convoyeur TG avec un support de goulotte

Les déchets de découpage sont transportés du puits et sont déversés au puits de ferraille.

Les déchets de découpage sont transportés latéralement à l'outil au puits de ferraille.

La performance de transport est essentiellement dépendant de l'état de surface des pièces à transporter, de l'état de surface de la goulotte de transport et de la fréquence de course ajustée.

La performance de transport du TG-2000 est maximale 350 N avec support de goulotte.

Pour éviter le risque de bris d'outil ou d'autres dommages à l'arrêt du convoyeur dans le processus de fabrication automatique, une surveillance de l'arrêt pour le convoyeur doit être prévue qui donne un signal au contrôle de la machine au cas d'un mauvais fonctionnement ou une défaillance de convoyeur pour déclencher un arrêt automatique de la machine.

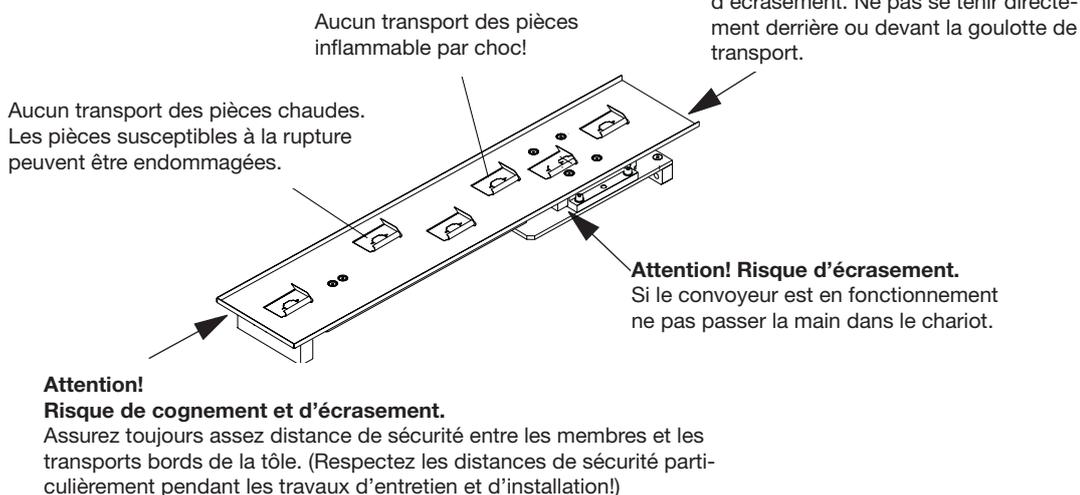
Le convoyeur pneumatique TG-2000 est conforme aux exigences du règlement 9 de la loi relative à la sécurité des appareils.

Si manié de façon appropriée et si vous suivez les instructions d'installation décrites dans ce mode d'emploi un bon fonctionnement et une longue durée de vie du convoyeur pneumatique peuvent facilement être atteints.

Respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes car une utilisation incorrecte peut entraîner des risques pour les personnes, les dommages au convoyeur et aussi aux objets!

## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Sécurité:

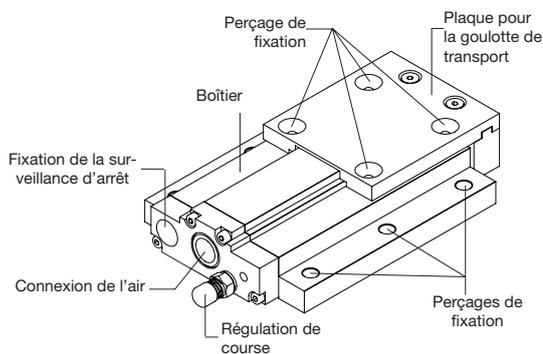


Les convoyeurs doivent être installés dans la presse (outil) de manière que vous soyez protégés par des dispositifs de protection tels que des grilles protectives.

### Montage:

Le convoyeur pneumatique TG-2000 se compose d'une plaque de chariot mobile sur laquelle une goulotte de transport est fixée. Le convoyeur est alimenté avec l'air comprimé (maximale 4,7 bar) à la connexion de l'air (R3/8 « ) qui peut être réglée par une unité de maintenance avec lubrificateur disposé en amont. Une largeur nominale de la conduite de raccordement d'au moins 6 mm doit être respectée, car, dans le cas contraire, le flux volumique duquel l'appareil a besoin, n'est pas atteint. Seulement un appareil doit être opéré par unité de maintenance.

Lors de la première mise en service, donnez quelques gouttes d'huile pneumatique dans la connexion d'air. Fixez l'appareil avec au moins 4 vis M8 sur une sous-construction (plaque de base outil). Les vis doivent être sécurisés avec un circlip contre la torsion.



Concevez la sous-construction de manière que la surface d'appui soit plane et ne présente aucune irrégularité.

Fixez la tôle de transport avec 4 vis à tête fraisée M6 sur la plaque de chariot. Veillez à ce que la longueur du filetage est conçue selon l'épaisseur de tôle de la goulotte plus plaque (éventuellement rondelle de distance) de manière que l'extrémité de vis ne peut pas frotter sur le boîtier.

Plus légère une tôle, plus petite l'usure au convoyeur!

Grâce à un double cintrage également des tôles minces inférieur à 3 mm peuvent avoir une grande rigidité.

Le poids de la goulotte ne doit pas dépasser 5 kg.

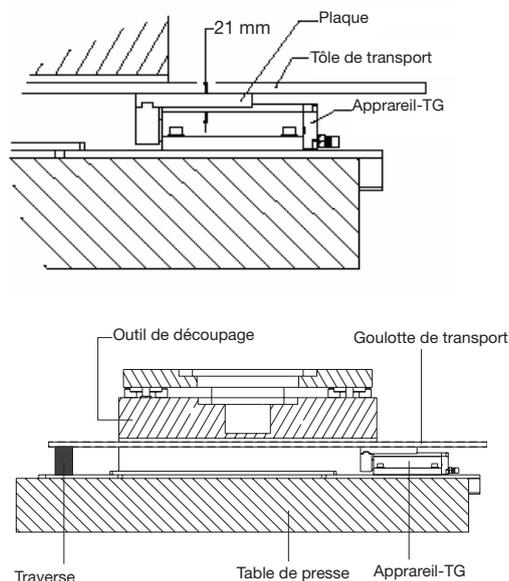
La goulotte de transport doit être sécurisée contre la vibration et l'inclinaison avec un support dans la zone avant et arrière.

Seulement aux goulettes de transport extrêmement courts (longueur de l'appareil + 150 mm) qui sont très légères on peut renoncer à un support, si une oscillation de la goulotte est exclue.

Attachez le support de la goulotte de manière que le guidage de l'appareil ne soit pas voilé.

La goulotte de transport ne doit pas se déformer.

L'image à droite montre le type de support de goulotte TG91/TG92.



## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

Les distances de sécurité présentées sur la figure supposent des dispositifs de sécurité qui excluent sûrement un risque de cognement et d'écrasement pendant l'opération..

Pour le reste respectez les règlements pour les distances de sécurité selon DIN EN 349!

Lors de montage de l'appareil considérez le chemin de course. Donc ne pas placer la goulotte de transport trop proche aux obstacles éventuels. Selon le poids de la goulotte de transport le chemin de course peut s'agrandir - respectez cela absolument!

La vitesse de transport est dépendant de la fréquence de course. L'appareil peut être ajusté d'environ 40 jusqu'à 120 courses/min.

Selon la condition des pièces à transporter la vitesse de transport optimale doit être déterminée en essayant des fréquences de course différentes.

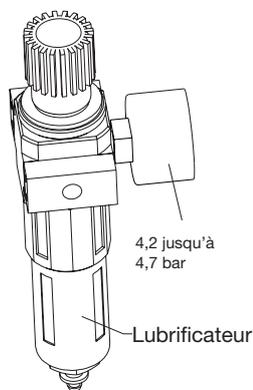
Une fréquence de course haute ne doit pas essentiellement résulter dans une vitesse de transport plus élevée. Dans le pire des cas une fréquence de course haute mène à une terminaison de transport de sorte que les pièces seulement oscillent sur la goulotte.

L'ajustage de la fréquence de course s'effectue moyennant le vis de réglage à l'avant de l'appareil.

Connectez à l'air comprimé avec le raccord vissé et le raccord.

Ajustez l'unité de maintenance à 4,2 jusqu'à 4,7 bar maximale et la remplissez avec l'huile.

Utilisez seulement une huile appropriée pour l'air comprimé.  
L'ajustement : environ 1 goutte par minute à 60 courses.



### Arrêt de fonctionnement:

**Le chariot ne se déplace pas:**

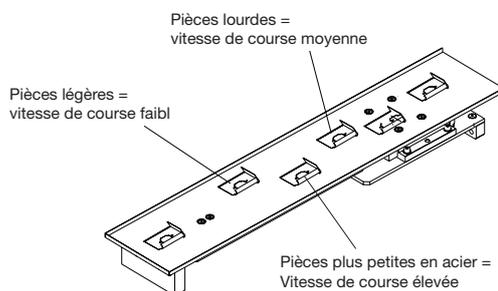
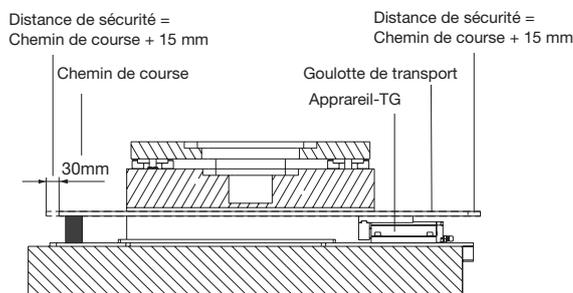
- Vérifiez s'il y a l'air et la pression correcte (4,2 jusqu'à 4,7 bar)
- Vérifiez la largeur nominale de la conduite d'arrivée d'air (au moins 8 mm)
- Vérifiez le lubrificateur de l'unité de maintenance (éventuellement donnez une goutte d'huile dans la connexion de l'air)
- Vérifiez si la goulotte de transport peut se mouvoir librement ou est éventuellement bloquée ou coincée

**La fréquence de course ne peut pas être réglée correctement:**

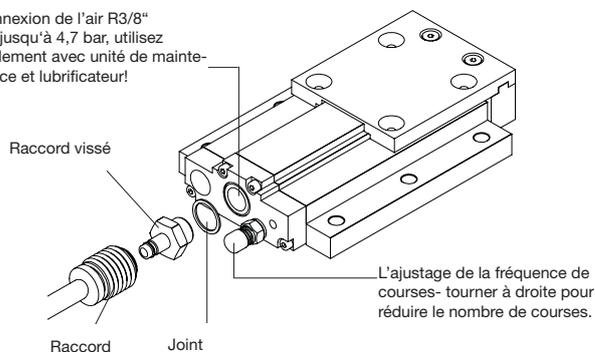
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, un petit temps de rodage d'environ 10 minutes peut être nécessaire.

**L'appareil s'arrête après un certain temps:**

- La lubrification n'est pas suffisante (vérifier le lubrificateur). Avant la mise en service donnez un peu d'huile dans la connexion de l'air.



Connexion de l'air R3/8" 4,2 jusqu'à 4,7 bar, utilisez seulement avec unité de maintenance et lubrificateur!



### Maintenance:

**Utilisez l'appareil seulement avec l'unité de maintenance et le lubrificateur!**

Ici il doit être assuré qu'une lubrification suffisante permanente est garantie sur l'unité de maintenance.

Selon le nombre des courses utilisé, l'alimentation de l'huile doit être adaptée.

**Référence : une goutte d'huile par minute à une vitesse de course de 60/min.**

Utilisez une huile émulsifiante et fluide afin de garantir une lubrification optimale.

Videz le séparateur d'eau de l'unité de maintenance tous les jours! N'utilisez pas l'appareil aux fortes chaleurs car autrement le graissage est perdu et les joints toriques sont détruits.

**Ne pas ouvrir le TG-2000 vous-même, il dispose d'un mécanisme de valve exactement ajusté du fabricant.**

## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Intervalles d'inspection:

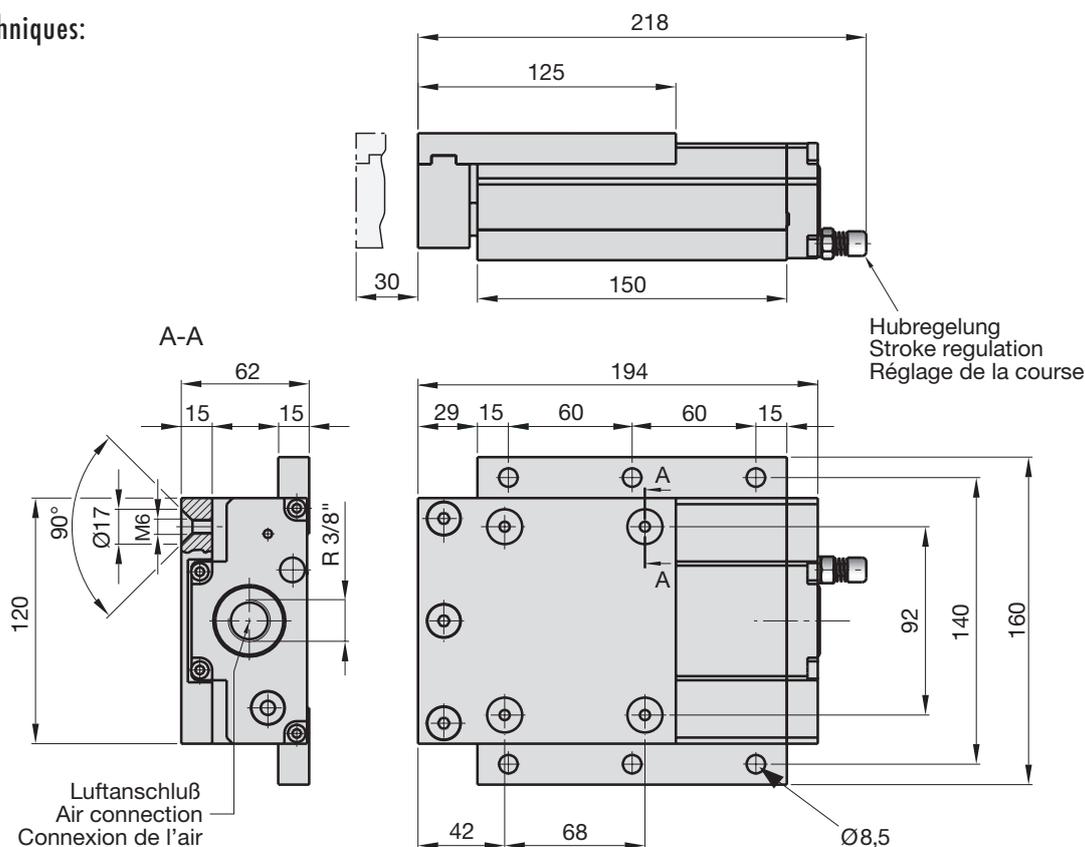
Selon les règlements de garantie le convoyeur TG-2000 doit être envoyé au fabricant pour les inspections suivantes:

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date de l'achat
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date de l'achat

Au cours de ces inspections les pièces d'usure, telles que ressorts de compression, joints toriques et roulements coulissants (si nécessaire) sont échangés.

Vérifiez à intervalles réguliers les raccords vissés du support de la goulotte et de la goulotte de transport. Les raccords vissés mal fixés peuvent entraîner la défaillance de l'appareil et donc des dommages.

### Données techniques:

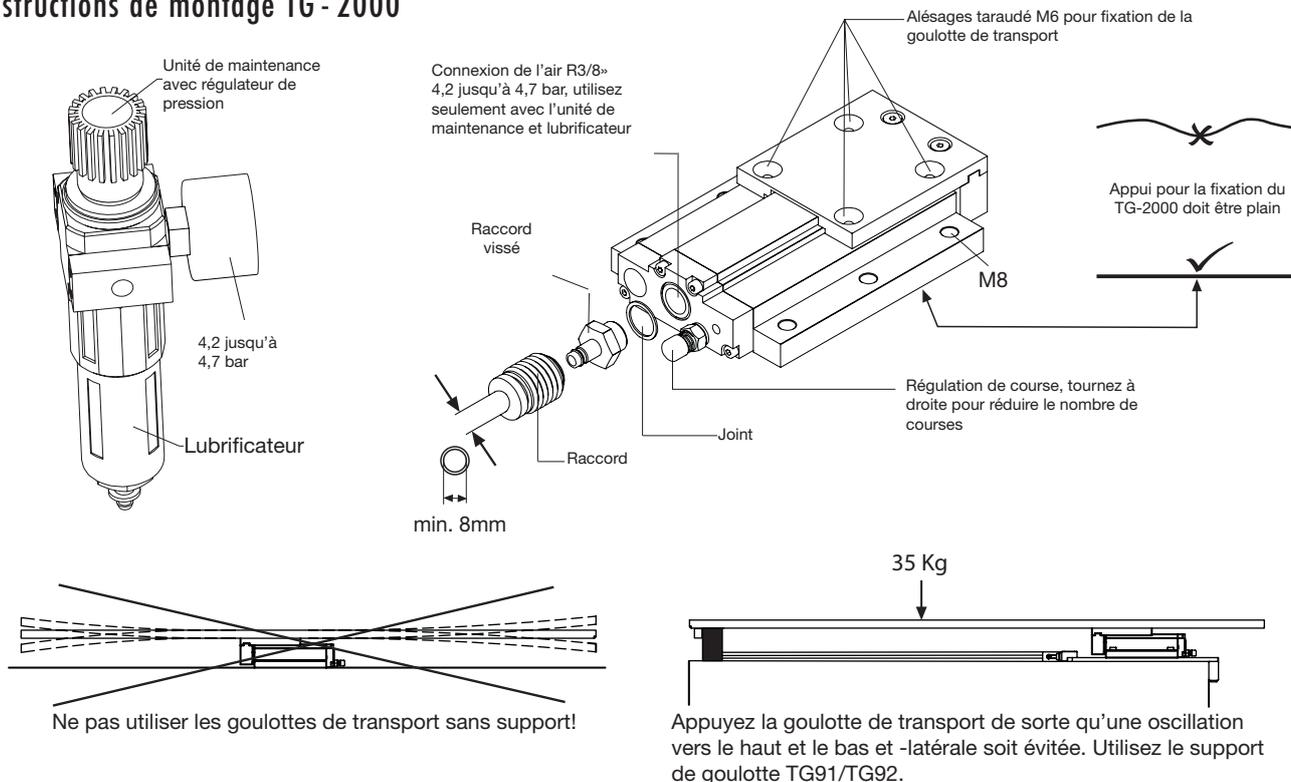


### Typ TG - 2000

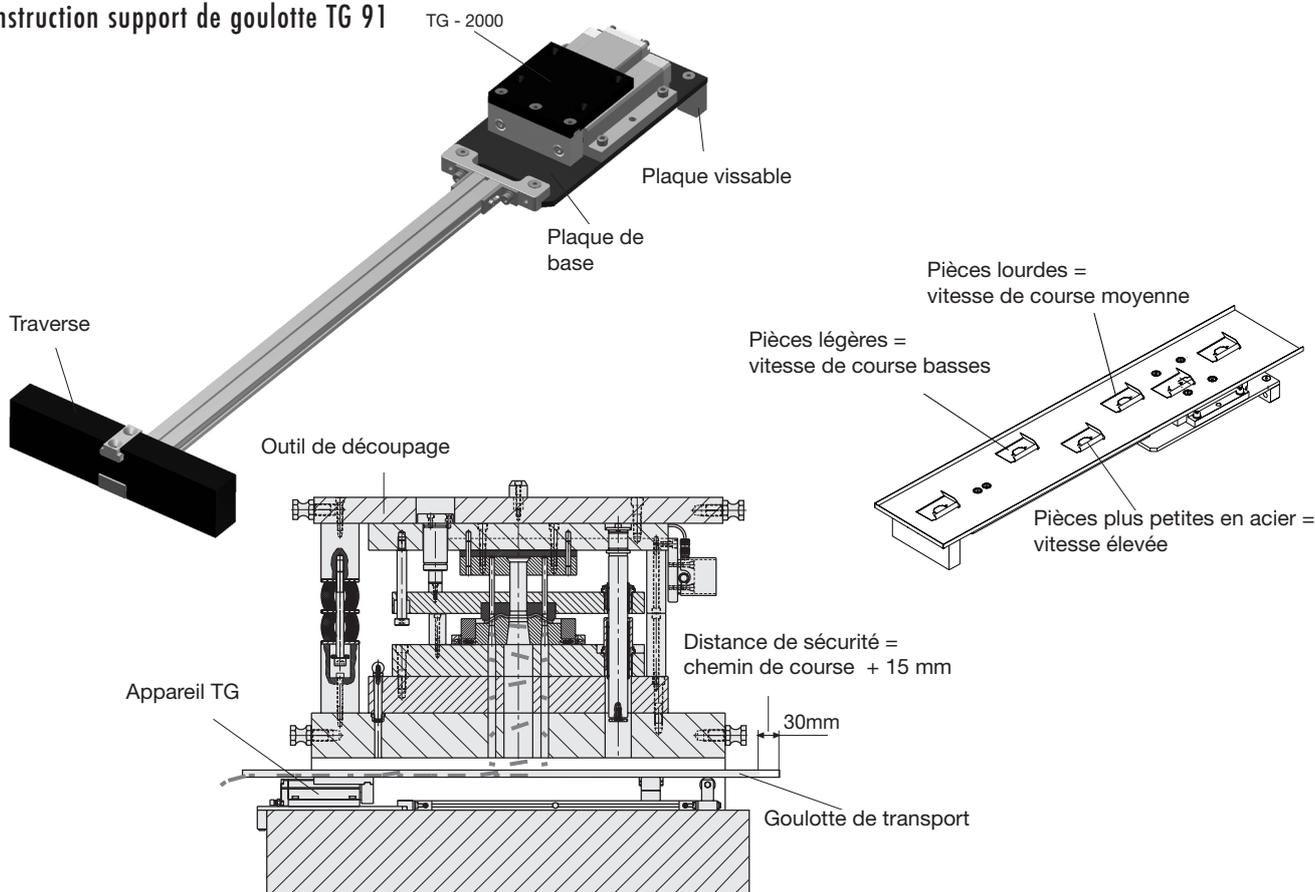
Pression de service	4,2 – 4,7 bar
Consommation d'air	0,5 – 5 l/min.
Longueur de course	30 mm
Vitesse de transport	< 0,5 – 3 m/min.
Pente maximale de la goulotte de transport	8°
Niveau de bruit	< 70 dB (A)
Poids	4,3 kg
Charge maximale avec support de goulotte	350 N

## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Instructions de montage TG - 2000



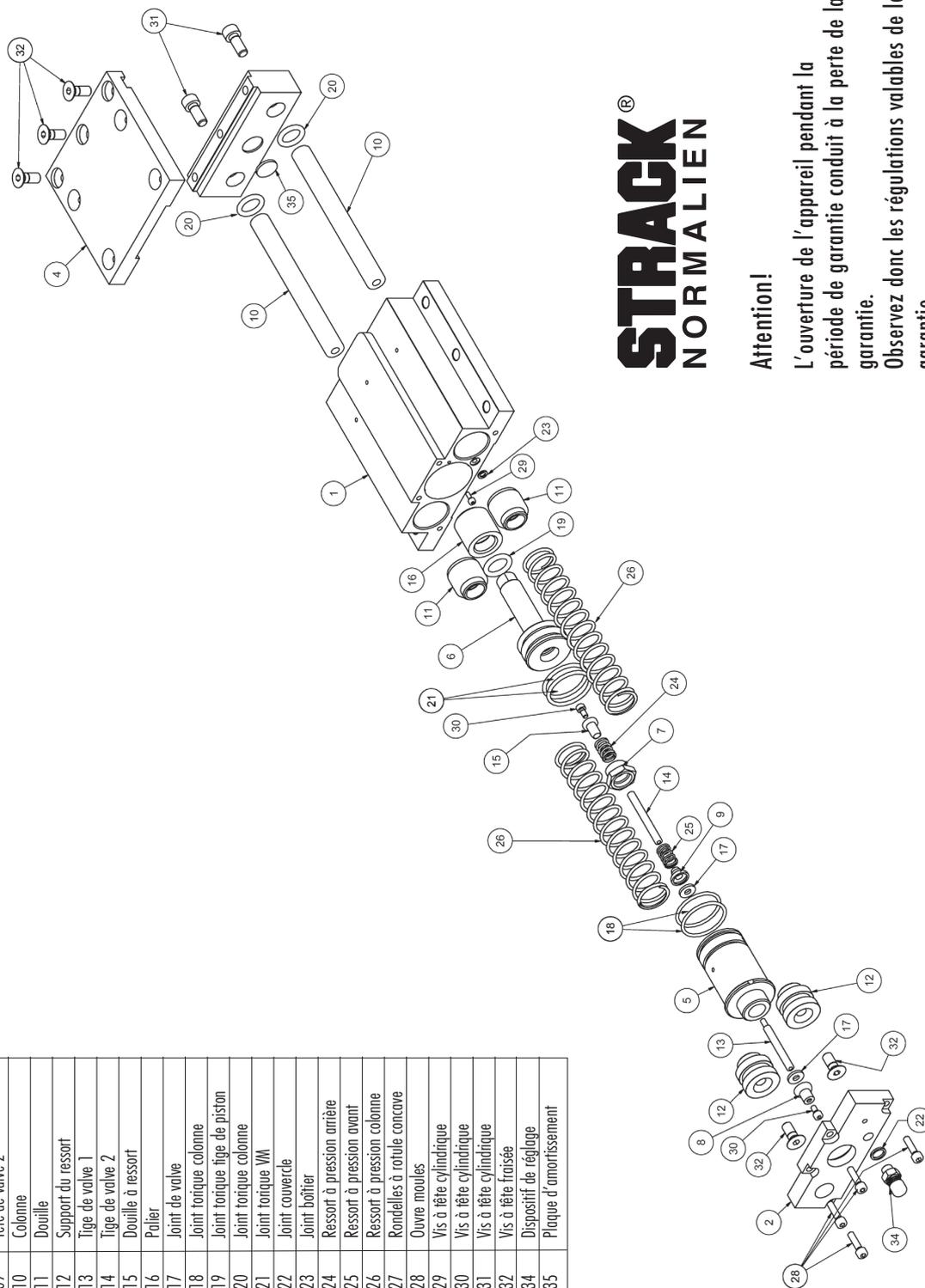
### Construction support de goulotte TG 91



## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Liste des pièces de rechange SN 9810 - TG -2000

Liste des pièces		
Position	Nombre	Article
1	1	TG20-0001
2	1	TG20-0002
3	1	TG20-0003
4	1	TG20-0004
5	1	TG20-0005
6	1	TG20-0006
7	1	TG00-0007
8	1	TG00-0008
9	1	TG00-0009
10	2	TG20-0010
11	2	TG20-0011
12	2	TG20-0012
13	1	TG00-0013
14	1	TG00-0014
15	1	TG00-0015
16	1	TG20-0016
17	2	TG00-0017
18	2	TG20-0018
19	1	TG20-0019
20	2	TG20-0020
21	2	TG20-0021
22	1	TG00-0022
23	1	TG00-0023
24	1	TG00-0024
25	1	TG00-0025
26	2	TG20-0026
27	1	TG00-0027
28	4	TG20-0028
29	1	TG00-0029
30	2	TG00-0030
31	2	TG20-0031
32	5	TG20-0032
34	1	TG20-0034
35	1	TG00-0035



### Attention!

L'ouverture de l'appareil pendant la période de garantie conduit à la perte de la garantie. Observez donc les réglages variables de la garantie.

## Mode d'emploi SN 9810-TG-2000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Garantie convoyeur pneumatique SN 9810-TG

Les convoyeurs pneumatiques SN9810-TG sont exclusivement déterminés pour l'utilisation dans le processus de production industrielle.

Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite et peut entraîner des dangers considérables pour la sécurité!

En cas de non-respect le fabricant décline toute responsabilité et ne donne aucune garantie.

#### 1. Définitions

- Pièces d'usure : Des pièces installées dans les appareils techniques de STRACK NORMA et soumises à l'usure (également usage) pendant l'opération qui est dépendant de la durée de fonctionnement (=heures de service). Les pièces d'usure sont particulièrement les joint toriques, les ressorts à pression et les roulements coulissants.
- Entretien : Le contrôle et l'entretien des appareils techniques achetés chez STRACK par STRACK NORMA ou des spécialistes qualifiés.
- Inspection : Contrôle qui doit être effectué par STRACK NORMA et l'échange des pièces d'usure aux appareils achetés chez STRACK NORMA.

#### 2. Garantie

Nous donnons à toutes les pièces de boîtier et les pièces de la mécanique de valve la garantie légale avec les restrictions suivantes:

En cas des défauts des convoyeurs pneumatiques TG® ou en cas de l'absence des caractéristiques garanties, STRACK NORMA à son choix est autorisé à réparer l'objet défectueux ou à faire une livraison de remplacement dans un délai raisonnable. A cet effet, nous sommes autorisés d'effectuer à notre choix une vérification des produits dans vos ou nos locaux. Si la correction des défauts ou une livraison de remplace échouent, vous avez le droit de demander la réduction du prix d'achat (réduction) ou l'annulation de contrat (réhabilitation).

En cas de correction des défauts/ de remplacement STRACK NORMA acquiert avec le démontage/le remplacement la propriété des composants et des appareils démontés/remplacés.

Nous donnons une garantie de 6 mois à compter de la date de l'achat respectivement de 6 mois à compter de la date de remplacement (inspection) pour les pièces d'usure.

Le client s'engage de nous envoyer les convoyeurs pneumatiques TG® pour l'inspection selon les intervalles suivantes, de sorte que les pièces d'usures comme les ressorts à pression, les joints toriques et le cas échéant, les roulements coulissants puissent être remplacés.

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date d'achat.
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date d'achat.

Si le client néglige d'envoyer le convoyeur pneumatique TG® dans les intervalles prescrits pour l'inspection, la garantie pour toutes les pièces d'usure expire. La garantie pour les pièces du boîtier et la mécanique de valve, qui ne sont pas des pièces d'usure, n'est pas affectée. La garantie expire toutefois si le client ouvre et démonte le convoyeur pneumatique.

L'exécution de l'inspection par STRACK est payante et est facturée avec montant forfaitaire fixe, dont le montant peut être modifié à tout moment avec l'effet pour l'avenir, où toujours le forfait convenu au moment de l'achat est valable dans la période de garantie. Des coûts de fret et d'emballage résultants sont facturés séparément et sont seulement inclus dans le forfait dans le propre pays (Allemagne). Les appareils sont envoyés par le client franco-domicile pour l'inspection à notre maison.

L'inspection des appareils envoyés aura lieu dans un délai de 4 jours ouvrables à compter de la réception des appareils dans notre maison. Nous nous réservons le droit de retourner les appareils également à un moment ultérieur, par exemple en cas des problèmes de fourniture des pièces d'usure et - de rechange.

Le client s'engage d'opérer les appareils selon nos régulations techniques (mode d'emploi, instructions d'installation et feuilles de dimension) et de les appuyer avec un support de goulotte. En cas d'un support insuffisant des convoyeurs pneumatiques, l'usure augmente d'un multiple de la valeur normale, de manière que dans ce cas nous ne puissions plus donner de garantie.

Particulièrement STRACK NORMA ne garantit aucune garantie pour:

- Défauts, qui proviennent d'une installation incorrecte par vous-même ou un tiers chargé par vous, des erreurs des opérateurs, d'une intervention dans- ou de la modification des produits par vous-même ou par un tiers non-autorisé et d'une influence extérieure sur les produits;
- L'aptitude des produits à un usage particulier;
- Performances, qui sont fournies selon vos demandes.
- Pièces d'usure, comme joints toriques et ressorts à pression pourvu qu'elles ne soient pas être rénové pendant les intervalles d'inspection prescrites.
- Roulements coulissants pourvu qu'ils ne soient pas être contrôlés et le cas échéant échangés dans les intervalles d'inspection prescrites.
- Les dommages et l'usure causés par un support de goulotte manquant ou déficient.
- Les dommages et l'usure causés par une pression de service trop haute (au-dessus de la valeur indiquée comme valeur de service maximale dans le mode d'emploi).
- Les dommages et l'usure causés par une lubrification manquante et déficiente de l'air comprimé.
- Les dommages et l'usure causés par des conditions d'utilisation déficientes (par exemple l'humidité trop élevée ou une température ambiante trop haute)..

Dans la production de ses produits et l'exécution des travaux de garantie, STRACK NORMA, utilise des pièces de rechange ou des composants qui sont nouveaux ou à l'état neuf selon le standard industriel respectivement usuel.

État: mars 2003

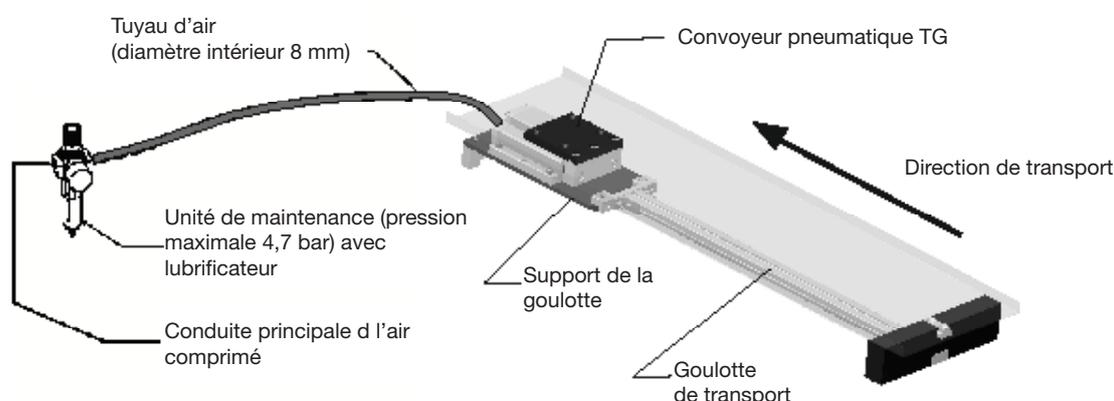
## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

### L'emploi prévu:

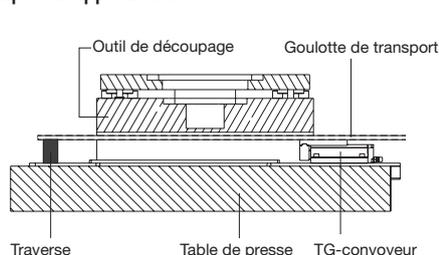
Le convoyeur pneumatique TG est exclusivement destiné pour l'utilisation dans le processus de production industrielle. Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite. Avec le convoyeur pneumatique TG plusieurs pièces, particulièrement des pièces découpées sont transportées au moyen d'une goulotte de transport vissée.

Le convoyeur profite ici de la friction de surface de la pièce à être transporter et de la goulotte de transport. L'appareil travaille avec l'air comprimé régulé et a besoin d'une goulotte de transport, d'un support de la goulotte assez stable et d'un raccord d'air comprimé avec une unité de maintenance réglable à au moins 4,2 - 4,7 bar maximale. La direction de transport dirige toujours dans la direction du côté de la connexion d'air.

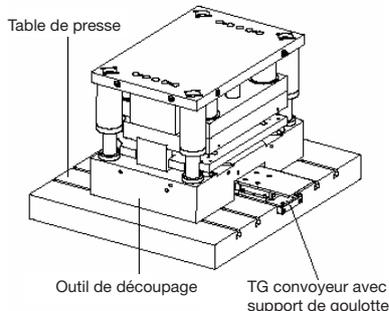
L'illustration suivante explique la construction:



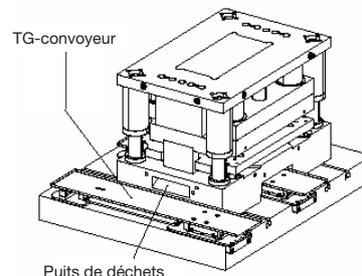
### Exemples d'application:



Une découpe à travers d'un outil de découpe avec un puits à déchets et un convoyeur TG avec un support de goulotte



Les déchets de découpe sont transportés du puits et sont déversés au puits de ferraille.



Les déchets de découpe sont transportés latéralement à l'outil au puits de ferraille.

La performance de transport est essentiellement dépendant de l'état de surface des pièces à transporter, de l'état de surface de la goulotte de transport et de la fréquence de course ajustée.

La performance de transport du TG-3000 est maximale 650 N avec support de goulotte.

Pour éviter le risque de bris d'outil ou d'autres dommages à l'arrêt du convoyeur dans le processus de fabrication automatique, une surveillance de l'arrêt pour le convoyeur doit être prévue qui donne un signal au contrôle de la machine au cas d'un mauvais fonctionnement ou une défaillance de convoyeur pour déclencher un arrêt automatique de la machine.

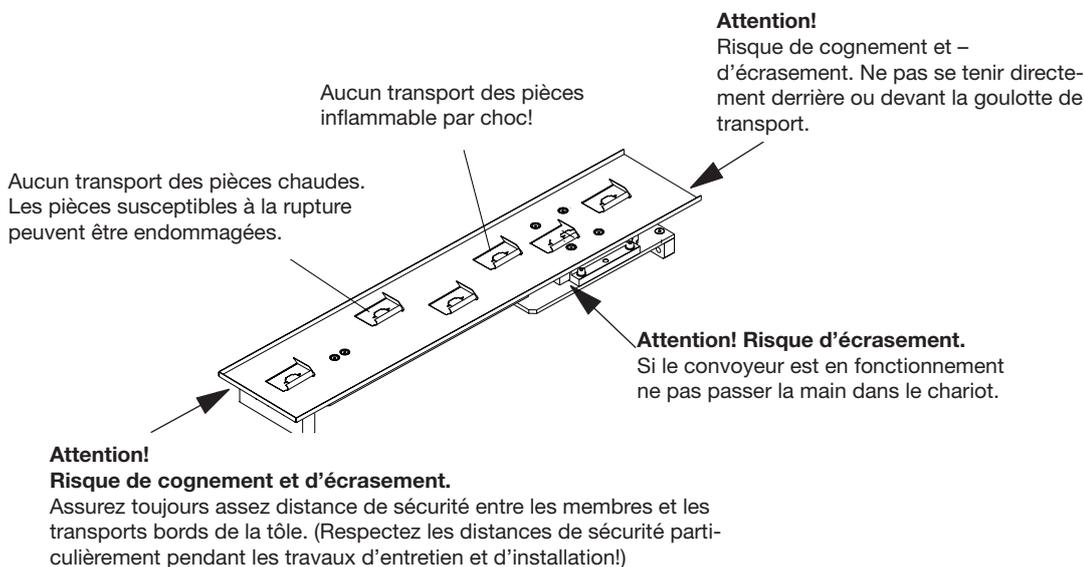
Le convoyeur pneumatique TG-3000 est conforme aux exigences du règlement 9 de la loi relative à la sécurité des appareils.

Si manié de façon appropriée et si vous suivez les instructions d'installation décrites dans ce mode d'emploi un bon fonctionnement et une longue durée de vie du convoyeur pneumatique peuvent facilement être atteints.

Respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes car une utilisation incorrecte peut entraîner des risques pour les personnes, les dommages au convoyeur et aussi aux objets!

## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Sécurité:



Les convoyeurs doivent être installés dans la presse (outil) de manière que vous soyez protégés par des dispositifs de protection tels que des grilles protectives.

### Montage:

Le convoyeur pneumatique TG-3000 se compose d'une plaque de chariot mobile sur laquelle une goulotte de transport est fixée. Le convoyeur est alimenté avec l'air comprimé (maximale 4,7 bar) à la connexion de l'air (R1/2 « ) qui peut être réglée par une unité de maintenance avec lubrificateur disposé en amont. Une largeur nominale de la conduite de raccordement d'au moins 8 mm doit être respectée, car, dans le cas contraire, le flux volumique duquel l'appareil a besoin, n'est pas atteint. Seulement un appareil doit être opéré par unité de maintenance.

Lors de la première mise en service, donnez quelques gouttes d'huile pneumatique dans la connexion d'air. Fixez l'appareil avec au moins 4 vis M8 sur une sous-construction (plaque de base outil). Les vis doivent être sécurisés avec un clipring contre la torsion.

Concevez la sous-construction de manière que la surface d'appui soit plane et ne présente aucune irrégularité.

Fixez la tôle de transport avec 4 vis à tête fraisée M6 sur la plaque de chariot. Veillez à ce que la longueur du filetage est conçue selon l'épaisseur de tôle de la goulotte plus plaque (éventuellement rondelle de distance) de manière que l'extrémité de vis ne peut pas frotter sur le boîtier.

Plus légère une tôle, plus petite l'usure au convoyeur!

Grâce à un double cintrage également des tôles minces inférieur à 3 mm peuvent avoir une grande rigidité.

Le poids de la goulotte ne doit pas dépasser 7 kg.

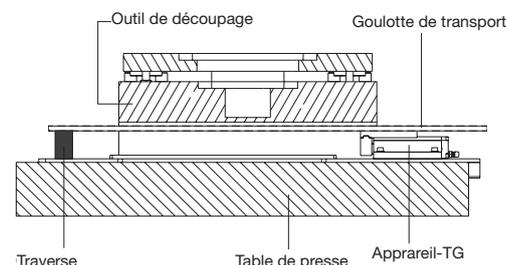
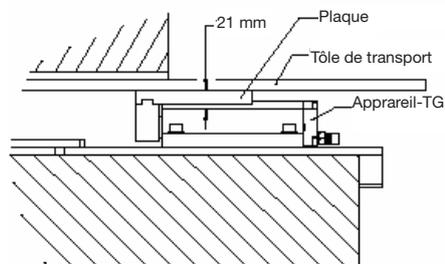
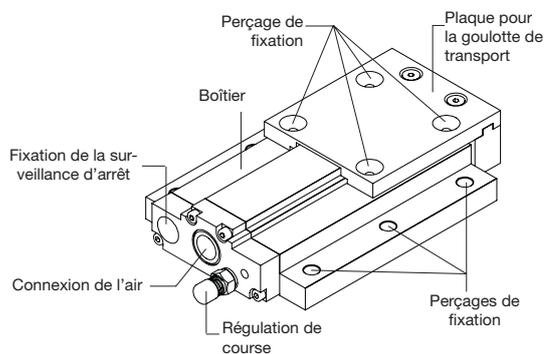
La goulotte de transport doit être sécurisée contre la vibration et l'inclinaison avec un support dans la zone avant et arrière.

Seulement aux goulottes de transport extrêmement courts (longueur de l'appareil +150 mm) qui sont très légères on peut renoncer à un support, si une oscillation de la goulotte est exclue.

Attachez le support de la goulotte de manière que le guidage de l'appareil ne soit pas voilé.

La goulotte de transport ne doit pas se déformer.

L'image à droite montre le type de support de goulotte TG91/TG92.



## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

Les distances de sécurité présentées sur la figure supposent des dispositifs de sécurité qui excluent sûrement un risque de cognement et d'écrasement pendant l'opération..

Pour le reste respectez les règlements pour les distances de sécurité selon DIN EN 349!

Lors de montage de l'appareil considérez le chemin de course. Donc ne pas placer la goulotte de transport trop proche aux obstacles éventuels. Selon le poids de la goulotte de transport le chemin de course peut s'agrandir - respectez cela absolument!

La vitesse de transport est dépendant de la fréquence de course. L'appareil peut être ajusté d'environ 20 jusqu'à 120 courses/min.

Selon la condition des pièces à transporter la vitesse de transport optimale doit être déterminée en essayant des fréquences de course différentes.

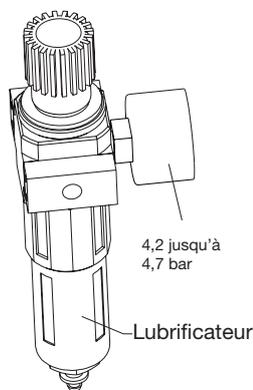
Une fréquence de course haute ne doit pas essentiellement résulter dans une vitesse de transport plus élevée. Dans le pire des cas une fréquence de course haute mène à une terminaison de transport de sorte que les pièces seulement oscillent sur la goulotte.

L'ajustage de la fréquence de course s'effectue moyennant le vis de réglage à l'avant de l'appareil.

Connectez à l'air comprimé avec le raccord vissé et le raccord.

Ajustez l'unité de maintenance à 4,2 jusqu'à 4,7 bar maximale et la remplissez avec l'huile.

Utilisez seulement une huile appropriée pour l'air comprimé.  
L'ajustement : environ 1 goutte par minute à 60 courses.



### Arrêt de fonctionnement:

**Le chariot ne se déplace pas:**

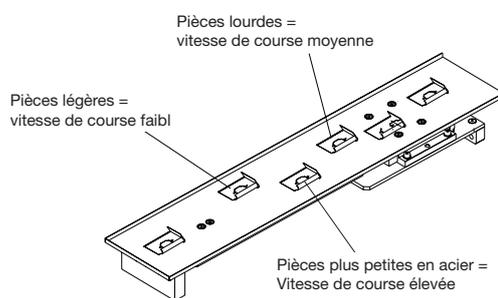
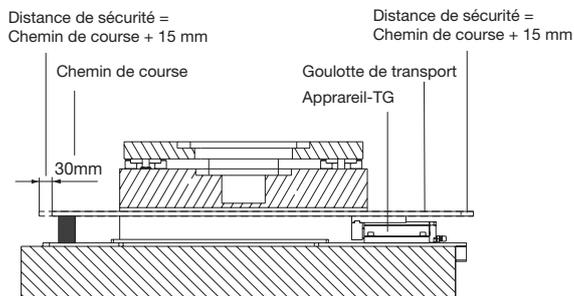
- Vérifiez s'il y a l'air et la pression correcte (4,2 jusqu'à 4,7 bar)
- Vérifiez la largeur nominale de la conduite d'arrivée d'air (au moins 8 mm)
- Vérifiez le lubrificateur de l'unité de maintenance (éventuellement donnez une goutte d'huile dans la connexion de l'air)
- Vérifiez si la goulotte de transport peut se mouvoir librement ou est éventuellement bloquée ou coincée

**La fréquence de course ne peut pas être réglée correctement:**

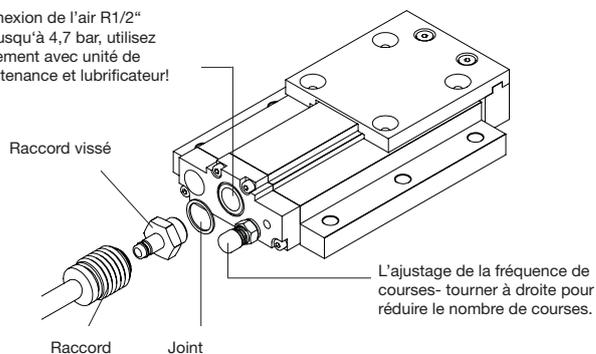
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, un petit temps de rodage d'environ 10 minutes peut être nécessaire.

**L'appareil s'arrête après un certain temps:**

- La lubrification n'est pas suffisant (vérifier le lubrificateur). Avant la mise en service donnez un peu d'huile dans la connexion de l'air.



Connexion de l'air R1/2"  
4,2 jusqu'à 4,7 bar, utilisez seulement avec unité de maintenance et lubrificateur!



### Maintenance:

**Utilisez l'appareil seulement avec l'unité de maintenance et le lubrificateur!**

Ici il doit être assuré qu'une lubrification suffisante permanente est garantie sur l'unité de maintenance.

Selon le nombre des courses utilisé, l'alimentation de l'huile doit être adaptée.

**Référence : une goutte d'huile par minute à une vitesse de course de 60/min.**

Utilisez une huile émulsifiante et fluide afin de garantir une lubrification optimale.

Videz le séparateur d'eau de l'unité de maintenance tous les jours! N'utilisez pas l'appareil aux fortes chaleurs car autrement le graissage est perdu et les joints toriques sont détruits.

**Ne pas ouvrir le TG-3000 vous-même, il dispose d'un mécanisme de valve exactement ajusté du fabricant.**

## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Intervalles d'inspection:

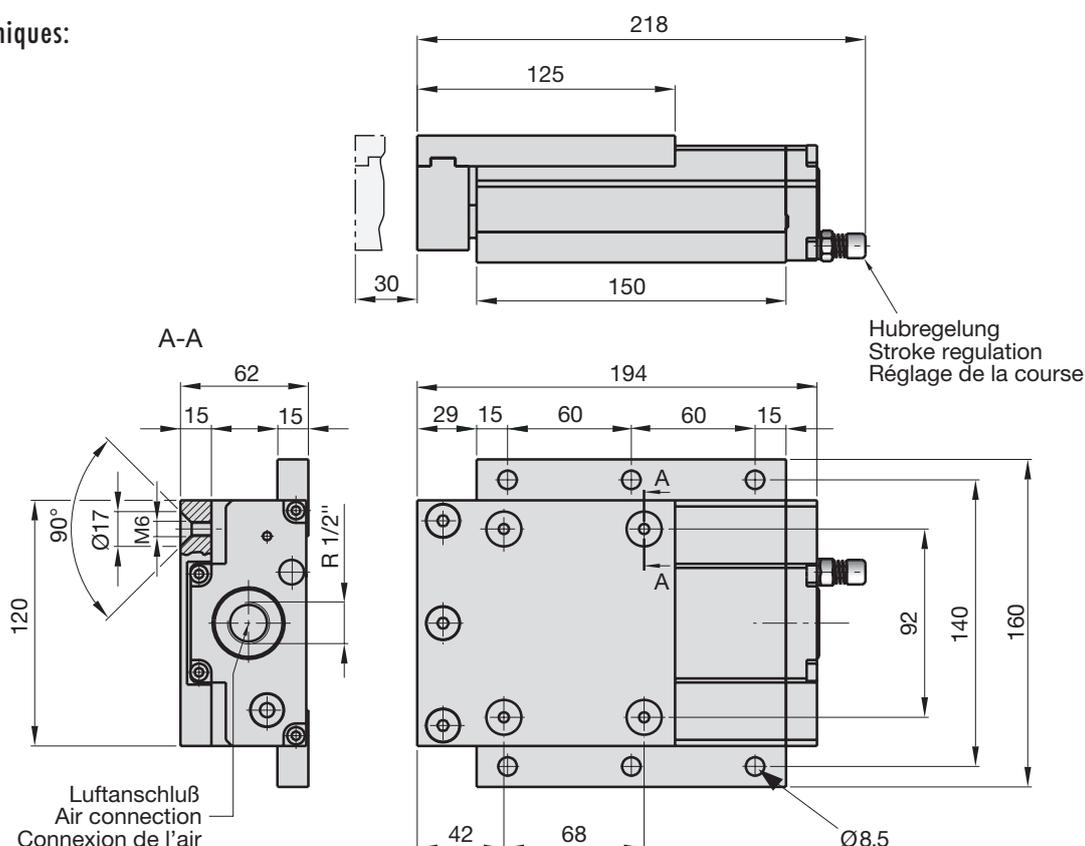
Selon les règlements de garantie le convoyeur TG-3000 doit être envoyé au fabricant pour les inspections suivantes:

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date de l'achat
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date de l'achat

Au cours de ces inspections les pièces d'usure, telles que ressorts de compression, joints toriques et roulements coulissants (si nécessaire) sont échangés.

Vérifiez à intervalles réguliers les raccords vissés du support de la goulotte et de la goulotte de transport. Les raccords vissés mal fixés peuvent entraîner la défaillance de l'appareil et donc des dommages.

### Données techniques:

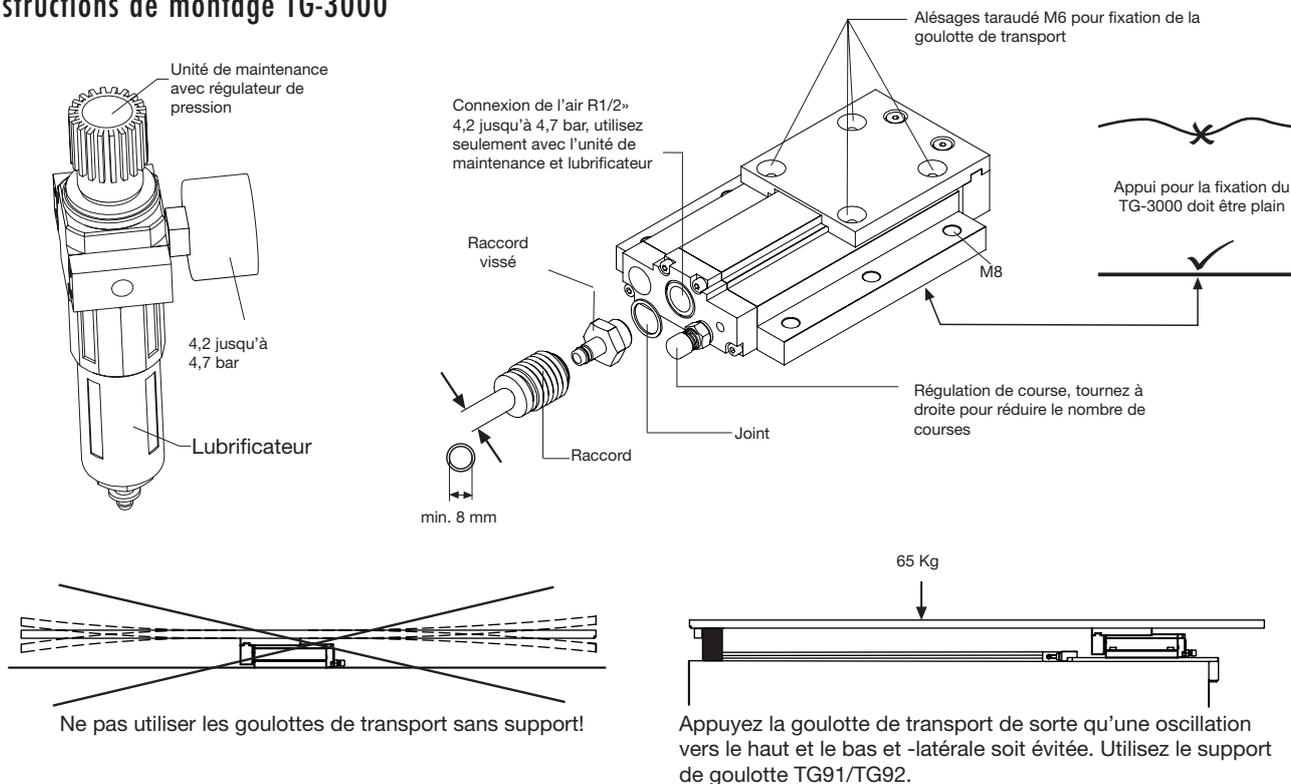


### Typ TG - 3000

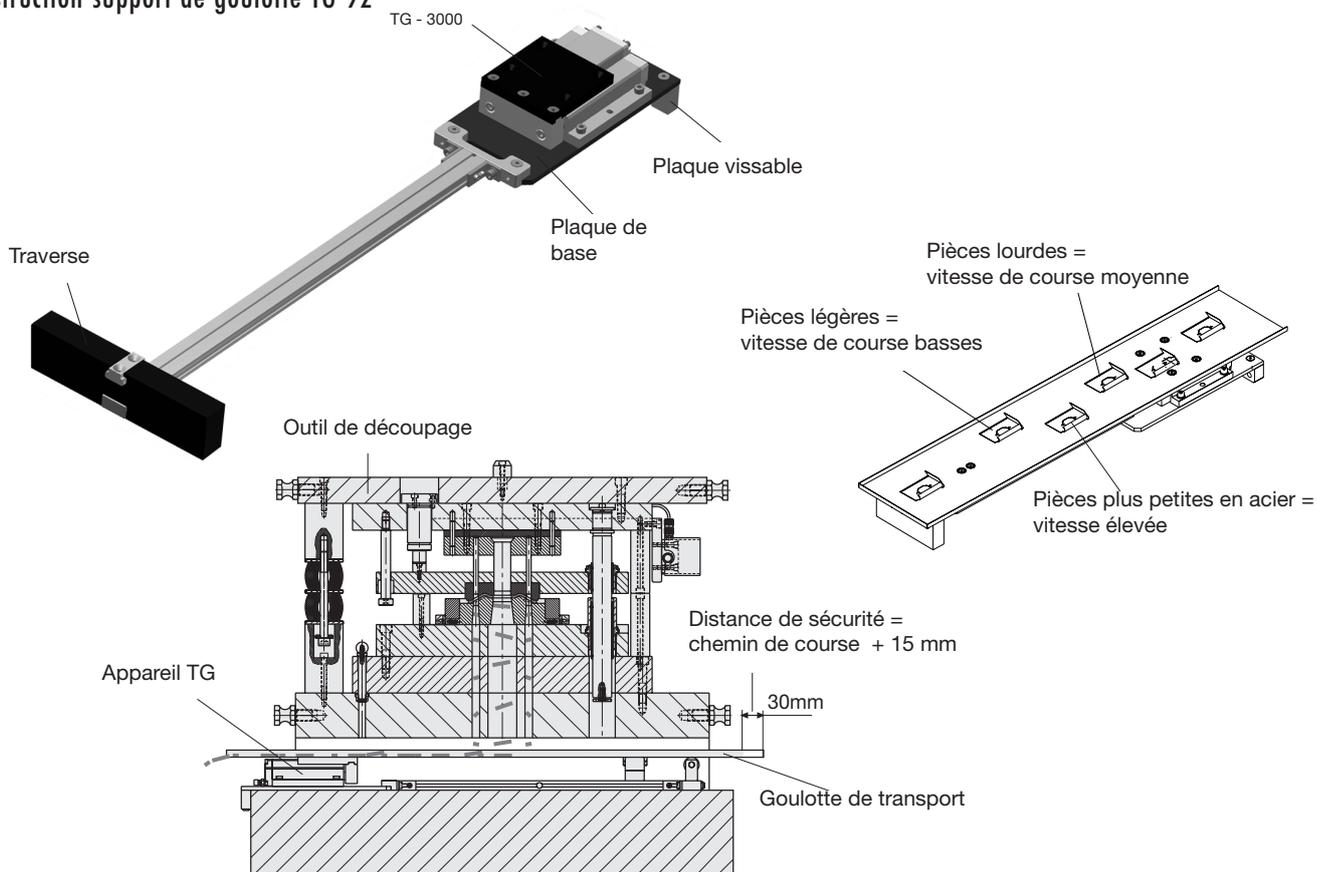
Pression de service	4,2 – 4,7 bar
Consommation d'air	0,7 – 7 l/min.
Longueur de course	30 mm
Vitesse de transport	< 0,5 – 3 m/min.
Pente maximale de la goulotte de transport	8°
Niveau de bruit	< 70 dB (A)
Poids	4,5 kg
Charge maximale avec support de goulotte	650 N

## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Instructions de montage TG-3000



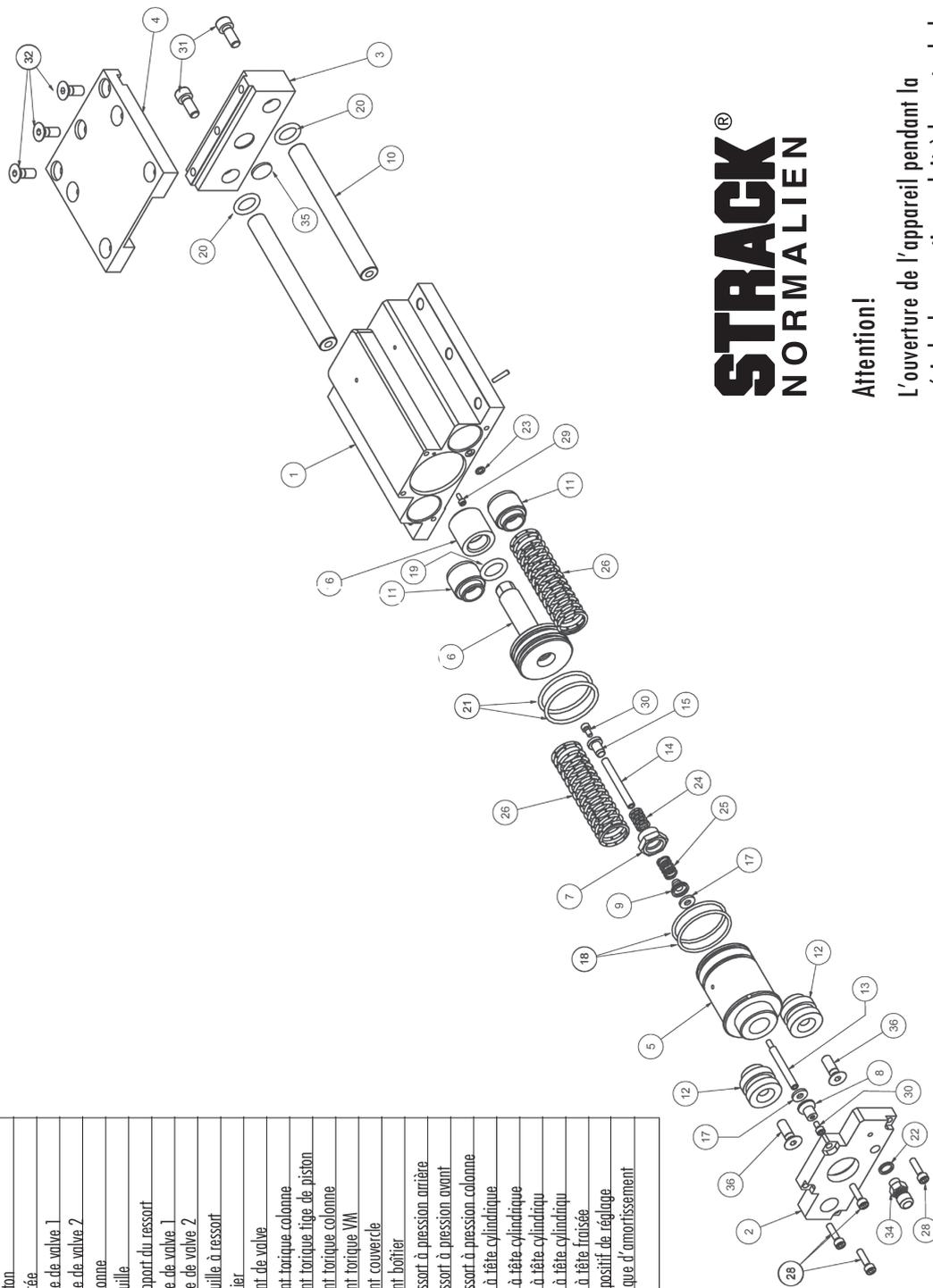
### Construction support de goulotte TG 92



## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Liste des pièces de rechange SN 9810 - TG -3000

Liste des pièces		
Position	Nombre	Article Désignation
1	1	TG30-0001 Boîtier
2	1	TG30-0002 Couverture
3	1	TG30-0003 Support
4	1	TG30-0004 Plaque
5	1	TG30-0005 Raccord
6	1	TG30-0006 Piston
7	1	TG00-0007 Butée
8	1	TG00-0008 Tête de valve 1
9	1	TG00-0009 Tête de valve 2
10	2	TG20-0010 Colonne
11	2	TG30-0011 Douille
12	2	TG30-0012 Support du ressort
13	1	TG00-0013 Tige de valve 1
14	1	TG00-0014 Tige de valve 2
15	1	TG00-0015 Douille à ressort
16	1	TG20-0016 Polier
17	2	TG00-0017 Joint de valve
18	2	TG30-0018 Joint torique colonne
19	1	TG20-0019 Joint torique tige de piston
20	2	TG20-0020 Joint torique colonne
21	2	TG30-0021 Joint torique VM
22	1	TG00-0022 Joint couvercle
23	1	TG00-0023 Joint boîtier
24	1	TG00-0024 Ressort à pression arrière
25	1	TG00-0025 Ressort à pression avant
26	2	TG30-0026 Ressort à pression colonne
28	4	TG20-0028 Vis à tête cylindrique
29	1	TG00-0029 Vis à tête cylindrique
30	2	TG00-0030 Vis à tête cylindrique
31	2	TG20-0031 Vis à tête cylindrique
32	5	TG20-0032 Vis à tête fraisée
34	1	TG30-0034 Dispositif de réglage
35	1	TG00-0035 Plaque d'amortissement



# STRACK® NORMALIEN

**Attention!**

L'ouverture de l'appareil pendant la période de garantie conduit à la perte de la garantie.  
Observez donc les réglages variables de la garantie.

## Mode d'emploi SN 9810-TG-3000 Convoyeur pneumatique des pièces

### Garantie convoyeur pneumatique SN 9810-TG

Les convoyeurs pneumatiques SN9810-TG sont exclusivement déterminés pour l'utilisation dans le processus de production industrielle.

Une utilisation dans le domaine non-commercial est expressément interdite et peut entraîner des dangers considérables pour la sécurité!

En cas de non-respect le fabricant décline toute responsabilité et ne donne aucune garantie.

#### 1. Définitions

- Pièces d'usure : Des pièces installées dans les appareils techniques de STRACK NORMA et soumises à l'usure (également usage) pendant l'opération qui est dépendant de la durée de fonctionnement (=heures de service). Les pièces d'usure sont particulièrement les joint toriques, les ressorts à pression et les roulements coulissants.
- Entretien : Le contrôle et l'entretien des appareils techniques achetés chez STRACK par STRACK NORMA ou des spécialistes qualifiés.
- Inspection : Contrôle qui doit être effectué par STRACK NORMA et l'échange des pièces d'usure aux appareils achetés chez STRACK NORMA.

#### 2. Garantie

Nous donnons à toutes les pièces de boîtier et les pièces de la mécanique de valve la garantie légale avec les restrictions suivantes:

En cas des défauts des convoyeurs pneumatiques TG® ou en cas de l'absence des caractéristiques garanties, STRACK NORMA à son choix est autorisé à réparer l'objet défectueux ou à faire une livraison de remplacement dans un délai raisonnable. A cet effet, nous sommes autorisés d'effectuer à notre choix une vérification des produits dans vos ou nos locaux. Si la correction des défauts ou une livraison de remplace échouent, vous avez le droit de demander la réduction du prix d'achat (réduction) ou l'annulation de contrat (réhabilitation).

En cas de correction des défauts/ de remplacement STRACK NORMA acquiert avec le démontage/le remplacement la propriété des composants et des appareils démontés/ remplacés.

Nous donnons une garantie de 6 mois à compter de la date de l'achat respectivement de 6 mois à compter de la date de remplacement (inspection) pour les pièces d'usure.

Le client s'engage de nous envoyer les convoyeurs pneumatiques TG® pour l'inspection selon les intervalles suivantes, de sorte que les pièces d'usures comme les ressorts à pression, les joints toriques et le cas échéant, les roulements coulissants puissent être remplacés.

- 1.) L'inspection en cas de travail en plusieurs équipes au plus tard 8 mois à compter de la date d'achat.
- 2.) L'inspection en cas de travail avec une seule équipe au plus tard 16 mois à compter de la date d'achat.

Si le client néglige d'envoyer le convoyeur pneumatique TG® dans les intervalles prescrits pour l'inspection, la garantie pour toutes les pièces d'usure expire. La garantie pour les pièces du boîtier et la mécanique de valve, qui ne sont pas des pièces d'usure, n'est pas affectée. La garantie expire toutefois si le client ouvre et démonte le convoyeur pneumatique.

L'exécution de l'inspection par STRACK est payante et est facturée avec montant forfaitaire fixe, dont le montant peut être modifié à tout moment avec l'effet pour l'avenir, où toujours le forfait convenu au moment de l'achat est valable dans la période de garantie. Des coûts de fret et d'emballage résultants sont facturés séparément et sont seulement inclus dans le forfait dans le propre pays (Allemagne). Les appareils sont envoyés par le client franco-domicile pour l'inspection à notre maison.

L'inspection des appareils envoyés aura lieu dans un délai de 4 jours ouvrables à compter de la réception des appareils dans notre maison. Nous nous réservons le droit de retourner les appareils également à un moment ultérieur, par exemple en cas des problèmes de fourniture des pièces d'usure et - de rechange.

Le client s'engage d'opérer les appareils selon nos régulations techniques (mode d'emploi, instructions d'installation et feuilles de dimension) et de les appuyer avec un support de goulotte. En cas d'un support insuffisant des convoyeurs pneumatiques, l'usure augmente d'un multiple de la valeur normale, de manière que dans ce cas nous ne puissions plus donner de garantie.

Particulièrement STRACK NORMA ne garantit aucune garantie pour:

- Défauts, qui proviennent d'une installation incorrecte par vous-même ou un tiers chargé par vous, des erreurs des opérateurs, d'une intervention dans- ou de la modification des produits par vous-même ou par un tiers non-autorisé et d'une influence extérieure sur les produits;
- L'aptitude des produits à un usage particulier;
- Performances, qui sont fournies selon vos demandes.
- Pièces d'usure, comme joints toriques et ressorts à pression pourvu qu'elles ne soient pas être rénové pendant les intervalles d'inspection prescrites.
- Roulements coulissants pourvu qu'ils ne soient pas être contrôlés et le cas échéant échangés dans les intervalles d'inspection prescrites.
- Les dommages et l'usure causés par un support de goulotte manquant ou déficient.
- Les dommages et l'usure causés par une pression de service trop haute (au-dessus de la valeur indiquée comme valeur de service maximale dans le mode d'emploi).
- Les dommages et l'usure causés par une lubrification manquante et déficiente de l'air comprimé.
- Les dommages et l'usure causés par des conditions d'utilisation déficientes (par exemple l'humidité trop élevée ou une température ambiante trop haute)..

Dans la production de ses produits et l'exécution des travaux de garantie, STRACK NORMA, utilise des pièces de rechange ou des composants qui sont nouveaux ou à l'état neuf selon le standard industriel respectivement usuel.

État: mars 2003

# STRACK®

## NORMALIEN

### STRACK NORMA GmbH & Co. KG

Königsberger Str. 11  
D-58511 Lüdenscheid  
Postfach 16 29  
D-58466 Lüdenscheid

**Tel** +49 2351 8701-0  
**Fax** +49 2351 8701-100  
**Mail** [info@strack.de](mailto:info@strack.de)  
**Web** [www.strack.de](http://www.strack.de)

